



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Transport- og Turismeudvalget*

---

**2013/0157(COD)**

4.12.2013

# **ÆNDRINGSFORSLAG 300 - 542**

**Udkast til betænkning**  
**Knut Fleckenstein**  
(PE521.596v02-00)

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om opstilling af rammer for adgang til markedet for havnetjenester og finansiel gennemsigtighed for havne

Forslag til forordning  
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012178DA.doc

PE524.758v01-00

**DA**

*Forenet i mangfoldighed*

**DA**



**Ændringsforslag 300**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 5 – stk. 3 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*3a. Leverandøren af havnetjenester kan miste retten til at levere havnetjenester, før rettighedsperioden udløber, hvis det kompetente organ fastslår manglende overholdelse af mindstekravene eller af kontraktlige forpligtelser over for forvaltningsorganet, eller hvis der er tale om insolvens eller konkurs.*

Or. ro

**Ændringsforslag 301**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 6**

**udgår**

***Begrænsninger af antallet af leverandører af havnetjenester***

***1. Uanset artikel 3 kan havnens forvaltningsorgan begrænse antallet af leverandører af havnetjenester for en given havnetjeneste af en eller flere af de følgende grunde:***

***(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af den pågældende havnetjeneste, og at begrænsningen er i overensstemmelse med den formelle udviklingsplan for havnen som godkendt af***

*havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den nationale lovgivning*

*(b) public service-forpligtelser, jf. artikel 8, for så vidt udførelsen af forpligtelser, som er pålagt leverandører af havnetjenester, hindres, hvis der ikke er nogen begrænsning.*

*2. Havnens forvaltningsorgan offentliggør alle forslag om at anvende stk. 1 mindst seks måneder i forvejen med en begrundelse herfor og giver alle interesseparter mulighed for at fremsætte bemærkninger inden for en rimelig frist.*

*3. Havnens forvaltningsorgan offentliggør den vedtagne beslutning.*

*4. Når en havns forvaltningsorgan leverer havnetjenester selv eller gennem en juridisk selvstændig enhed, som forvaltningsorganet direkte eller indirekte udøver kontrollen over, kan medlemsstaten overlade vedtagelsen af beslutningen om at begrænse antallet af leverandører af havnetjenester til en myndighed, som er uafhængig af havnens forvaltningsorgan. Hvis medlemsstaten ikke overlader vedtagelsen af beslutningen om at begrænse antallet af leverandører af havnetjenester til en sådan myndighed, må antallet af leverandører ikke være mindre end to.*

Or. nl

**Ændringsforslag 302**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra a**

*Kommissionens forslag*

(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at

*Ændringsforslag*

(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at

havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af **den** pågældende **havnetjeneste**, og at **begrænsningen** er i overensstemmelse med **den formelle udviklingsplan** for havnen som godkendt af havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den nationale lovgivning

havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af **de** pågældende **havnetjenester**, og at **den eventuelle begrænsning** er i overensstemmelse med **udviklingsplanen** for havnen som godkendt af havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den **gældende** nationale lovgivning

Or. fr

### *Begrundelse*

*Det er ikke alle havne, som har en udviklingsplan, og såfremt de har, henviser planerne som regel ikke til det maksimale antal af tjenesteleverandører for et givet areal.*

## **Ændringsforslag 303**

**Sabine Wils**

### **Forslag til forordning**

**Artikel 6 – stk. 1 – litra a**

#### *Kommissionens forslag*

(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af **den pågældende havnetjeneste**, og at begrænsningen er i overensstemmelse med den formelle udviklingsplan for havnen som godkendt af havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den nationale lovgivning

#### *Ændringsforslag*

(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af **sikre, miljøvenlige, sociale og bæredygtige havnetjenester**, og at begrænsningen er i overensstemmelse med den formelle udviklingsplan for havnen som godkendt af havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den nationale lovgivning

Or. de

## Begrundelse

*Det er absolut nødvendigt at opstille disse kriterier for havnetjenester.*

### Ændringsforslag 304

**Dominique Vlasto**

#### Forslag til forordning

**Artikel 6 – stk. 1 – litra a**

##### *Kommissionens forslag*

(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af **den** pågældende **havnetjeneste**, og at **begrænsningen** er i overensstemmelse med **den formelle udviklingsplan** for havnen som godkendt af havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den nationale lovgivning

##### *Ændringsforslag*

(a) mangel på landareal eller landareal forbeholdt til anden brug, forudsat at havneforvaltningsorganet kan påvise, at det pågældende areal er en væsentlig havnefacilitet i forbindelse med levering af **de** pågældende **havnetjenester**, og at **den eventuelle begrænsning** er i overensstemmelse med **udviklingsplanen** for havnen som godkendt af havneforvaltningsorganet, og i givet fald eventuelle andre kompetente myndigheder i henhold til den nationale lovgivning

Or. fr

## Begrundelse

*Som et supplement til ordførerens ændringsforslag er henvisningen til enhver officiel udviklingsplan uforholdsmæssig og omfatter ikke tilfælde, hvor en havn ikke råder over en officiel udviklingsplan. I sådanne planer, uanset om de er officielle eller ej, henvises der ikke nødvendigvis til et maksimalt antal tjenesteleverandører.*

### Ændringsforslag 305

**Georgios Koumoutsakos**

#### Forslag til forordning

**Artikel 6 – stk. 1 – litra a a (nyt)**

##### *Kommissionens forslag*

##### *Ændringsforslag*

**(aa) manglen på plads ved adgang fra vandsiden i de tilfælde, hvor dette udgør**

*et væsentligt element af evnen til at levere den pågældende havnetjeneste på sikker og effektiv vis*

Or. en

**Ændringsforslag 306**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra a b (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(ab) specifikke markedsbegrænsninger som følge af havnens økonomiske kapacitet*

Or. en

**Ændringsforslag 307**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra a c (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(ac) behovet for at garantere leveringen af sikre, beskyttede og miljømæssigt bæredygtige havneoperationer*

Or. en

**Ændringsforslag 308**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***ba) kendetegnene ved havnetrafikken i en givet havn giver ikke flere tjenesteleverandører mulighed for at levere havnetjenester på tilfredsstillende økonomiske vilkår og/eller med den nødvendige sikkerhed og tjenestekvalitet***

Or. fr

*Begrundelse*

*Kræver ingen nærmere forklaring.*

**Ændringsforslag 309**  
**Carlo Fidanza**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(ba) de karakteristiske træk ved trafikken i en given havn tillader ikke, at flere end et bestemt antal leverandører af havnetjenester kan operere med fortjeneste i den pågældende havn med hensyn til den pågældende havnetjeneste***

Or. en

**Ændringsforslag 310**  
**Giommaria Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***ba) en markedskapacitet, der er utilstrækkelig til at kunne sikre***



**Ændringsforslag 311**  
**Philippe De Backer**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(ba) de påførte begrænsninger ifølge denne artikels stk. 1 skal stå i rimeligt forhold til begrundelserne for at påføre disse begrænsninger*

Or. en

*Begrundelse*

*Formålet med dette stykke er at sikre, at havnenes forvaltningsorganer følger de begrænsninger, der er angivet i dette stykke, på en forholdsmæssig måde.*

**Ændringsforslag 312**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*ba) søfartssikkerheden ved havne og miljøbeskyttelse.*

Or. it

**Ændringsforslag 313**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(ba) behovet for at garantere leveringen af sikre havneoperationer i overensstemmelse med bedste internationale praksis***

Or. en

*Begrundelse*

*Hvad angår tjenester som f.eks. lodsning i havne, vil leverandørerne i henhold til tradition og bedste praksis være begrænset til én. Dette betyder imidlertid ikke, at denne ene leverandør ikke bør udvælges efter en åben og gennemsigtig procedure i henhold til artikel 7.*

**Ændringsforslag 314**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 1 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***ba) kendetegnene ved markedsadgang i en givet havn, når de ikke giver flere tjenesteleverandører mulighed for at levere havnetjenester af høj kvalitet på vilkår, garanterer tjenestens sikkerhed, kontinuitet og kvalitet***

Or. fr

**Ændringsforslag 315**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7**

**Artikel 7**

**udgår**

**Procedure for begrænsning af antallet af leverandører af havnetjenester**

- 1. Enhver begrænsning af antallet af leverandører af en havnetjeneste i henhold til artikel 6 skal følge en udvælgelsesprocedure, som skal være åben for alle interesserede parter, ikke-diskriminerende og gennemsigtig.**
- 2. Hvis den skønnede værdi af havnetjenesten overstiger den tærskel, der er fastsat i stk. 3, anvendes reglerne for tildelingsproceduren, de proceduremæssige garantier og den maksimale varighed af koncessionerne, jf. direktiv.../... [koncessioner].**
- 3. Tærskelværdien og metoden til at fastsætte værdien af havnetjenesten skal være kravene i de relevante og gældende bestemmelser i direktiv.../... [koncessioner].**
- 4. Den eller de udvalgte leverandører og havnens forvaltningsorgan indgår en havnetjenestekontrakt.**
- 5. I forbindelse med denne forordning skal en væsentlig ændring, som defineret i direktiv.../... [koncessioner], af bestemmelserne i en havnetjenestekontrakt i dens gyldighedsperiode betragtes som en ny havnetjenestekontrakt og kræver en ny procedure, jf. stk. 2.**
- 6. Stk. 1 til 5 i denne artikel finder ikke anvendelse i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 9.**
- 7. Denne forordning berører ikke direktiv .../... [koncessioner]<sup>15</sup>, direktiv .../...[offentlige forsyningsværker]<sup>16</sup> og direktiv .../... [offentlige indkøb]<sup>17</sup>.**

<sup>15</sup> **Forslag til direktiv om tildeling af koncessionskontrakter, KOM(2011) 897 endelig.**

<sup>16</sup> *Forslag til direktiv om fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester, KOM/2011/0895 endelig.*

<sup>17</sup> *Forslag til direktiv om offentlige indkøb, KOM/2011/0896 endelig.*

Or. nl

**Ændringsforslag 316  
Corien Wortmann-Kool**

**Forslag til forordning  
Artikel 7 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2. Hvis den skønnede værdi af havnetjenesten overstiger den tærskel, der er fastsat i stk. 3, anvendes reglerne for tildelingsproceduren, de proceduremæssige garantier og den maksimale varighed af koncessionerne, jf. direktiv..../.... [koncessioner].**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 317  
Sabine Wils**

**Forslag til forordning  
Artikel 7 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2. Hvis den skønnede værdi af havnetjenesten overstiger den tærskel, der er fastsat i stk. 3, anvendes reglerne for tildelingsproceduren, de**

**udgår**

*proceduremæssige garantier og den maksimale varighed af koncessionerne, jf. direktiv..../.... [koncessioner].*

Or. de

*Begrundelse*

*Disse punkter i artikel 7 henviser til koncessionsdirektivet. Men dette er endnu ikke vedtaget, og dets indhold kendes heller ikke i detaljer. Derfor kan en henvisning til dette direktiv ikke vedtages.*

**Ændringsforslag 318**

**Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Forslag til forordning**

**Artikel 7 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2. Hvis den skønnede værdi af havnetjenesten overstiger den tærskel, der er fastsat i stk. 3, anvendes reglerne for tildelingsproceduren, de proceduremæssige garantier og den maksimale varighed af koncessionerne, jf. direktiv..../.... [koncessioner].**

**udgår**

Or. pl

*Begrundelse*

*Investeringsvirksomhed i havne er meget kapitalintensiv, og tilbagebetalingstiden for investeringen er meget lang. Forpligtelsen til midlertidigt at begrænse adgangen til havneoperatørens forretningssted i forbindelse med en koncession vil føre til et fald i sikkerhedsniveauet for investeringen.*

**Ændringsforslag 319**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Forslag til forordning**

**Artikel 7 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

**2. Hvis den skønnede værdi af havnetjenesten overstiger den tærskel, der er fastsat i stk. 3, anvendes reglerne for tildelingsproceduren, de proceduremæssige garantier og den maksimale varighed af koncessionerne, jf. direktiv.../.... [koncessioner].**

*Ændringsforslag*

**2. Den udvalgte leverandør eller de udvalgte leverandører og havnens forvaltningsorgan indgår en havnetjenestekontrakt.**

Or. en

*Begrundelse*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Ændringsforslag 320  
Corien Wortmann-Kool**

**Forslag til forordning  
Artikel 7 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

**3. Tærskelværdien og metoden til at fastsætte værdien af havnetjenesten skal være kravene i de relevante og gældende bestemmelser i direktiv.../.... [koncessioner].**

*Ændringsforslag*

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 321  
Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**3. Tærskelværdien og metoden til at fastsætte værdien af havnetjenesten skal være kravene i de relevante og gældende bestemmelser i direktiv.../.... [koncessioner].** **udgår**

Or. de

*Begrundelse*

*Disse punkter i artikel 7 henviser til koncessionsdirektivet. Men dette er endnu ikke vedtaget, og dets indhold kendes heller ikke i detaljer. Derfor kan en henvisning til dette direktiv ikke vedtages.*

**Ændringsforslag 322**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**3. Tærskelværdien og metoden til at fastsætte værdien af havnetjenesten skal være kravene i de relevante og gældende bestemmelser i direktiv.../.... [koncessioner].** **udgår**

Or. pl

*Begrundelse*

*Investeringsvirksomhed i havne er meget kapitalintensiv, og tilbagebetalingstiden for investeringen er meget lang. Forpligtelsen til midlertidigt at begrænse adgangen til havneoperatørens forretningssted i forbindelse med en koncession vil føre til et fald i sikkerhedsniveauet for investeringen.*

**Ændringsforslag 323**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

**3. Tærskelværdien og metoden til at fastsætte værdien af havnetjenesten skal være kravene i de relevante og gældende bestemmelser i direktiv.../.... [koncessioner].**

*Ændringsforslag*

**3. Stk. 1 og 2 i denne artikel finder ikke anvendelse i de i artikel 9 anførte tilfælde.**

Or. en

*Begrundelse*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Ændringsforslag 324**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

**4. Den eller de udvalgte leverandører og havnens forvaltningsorgan indgår en havnetjenestekontrakt.**

*Ændringsforslag*

**4. Denne forordning er uden præjudice for direktiv.../.... [koncessioner], direktiv.../.... [offentlige forsyningsværker] og direktiv.../... [offentlige indkøb].**

Or. en

*Begrundelse*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for*



*all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Ændringsforslag 325**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**5. I forbindelse med denne forordning skal en væsentlig ændring, som defineret i direktiv.../... [koncessioner], af bestemmelserne i en havnetjenestekontrakt i dens gyldighedsperiode betragtes som en ny havnetjenestekontrakt og kræver en ny procedure, jf. stk. 2.** **udgår**

Or. de

*Begrundelse*

*Disse punkter i artikel 7 henviser til koncessionsdirektivet. Men dette er endnu ikke vedtaget, og dets indhold kendes heller ikke i detaljer. Derfor kan en henvisning til dette direktiv ikke vedtages.*

**Ændringsforslag 326**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**5. I forbindelse med denne forordning skal en væsentlig ændring, som defineret i direktiv.../... [koncessioner], af** **udgår**

**bestemmelserne i en havnetjenestekontrakt i dens gyldighedsperiode betragtes som en ny havnetjenestekontrakt og kræver en ny procedure, jf. stk. 2.**

Or. pl

#### *Begrundelse*

*Investeringsvirksomhed i havne er meget kapitalintensiv, og tilbagebetalingstiden for investeringen er meget lang. Forpligtelsen til midlertidigt at begrænse adgangen til havneoperatørens forretningssted i forbindelse med en koncession vil føre til et fald i sikkerhedsniveauet for investeringen.*

#### **Ændringsforslag 327 Dominique Vlasto**

#### **Forslag til forordning Artikel 7 – stk. 5 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***5a. Varigheden af en kontrakt om havnetjenester skal være begrænset. Havnens forvaltningsorgan eller, hvor det er hensigtsmæssigt, den kompetente myndighed fastsætter den pågældende varighed på grundlag af arten og bestemmelsesstedet for den tjeneste, som kontrakten vedrører. Beregningen skal omfatte både initialinvesteringer og investeringer i løbet af kontraktens løbetid.***

Or. fr

#### *Begrundelse*

*Som et supplement til ordførerens ændringsforslag er det vigtigt at præcisere, at kontraktens varighed også skal tage hensyn til arten og bestemmelsesstedet for den pågældende tjeneste, idet visse tjenester har særlige kendetegn. Funktionerne for og afskrivningerne på en olieterminal er f.eks. meget forskellige fra en passagerterminal, og derfor er det nødvendigt at anlægge en differentieret fremgangsmåde afhængigt af arten og bestemmelsesstedet for den*

*pågældende tjeneste.*

**Ændringsforslag 328**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**6. Stk. 1 til 5 i denne artikel finder ikke anvendelse i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 9. udgår**

Or. de

*Begrundelse*

*Disse punkter i artikel 7 henviser til koncessionsdirektivet. Men dette er endnu ikke vedtaget, og dets indhold kendes heller ikke i detaljer. Derfor kan en henvisning til dette direktiv ikke vedtages.*

**Ændringsforslag 329**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 7 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**7. Denne forordning berører ikke direktiv .../... [koncessioner]<sup>15</sup>, direktiv ..../....[offentlige forsyningsværker]<sup>16</sup> og direktiv .../... [offentlige indkøb]<sup>17</sup>. udgår**

---

<sup>17</sup> *Forslag til direktiv om offentlige indkøb, KOM/2011/0896 endelig.*

Or. de

## Begrundelse

Disse punkter i artikel 7 henviser til koncessionsdirektivet. Men dette er endnu ikke vedtaget, og dets indhold kendes heller ikke i detaljer. Derfor kan en henvisning til dette direktiv ikke vedtages.

### **Ændringsforslag 330** **Ramon Tremosa i Balcells**

#### **Forslag til forordning** **Artikel 7 – stk. 7 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***7a. Havnetjenestekontraktens varighed bør stå i rimeligt forhold til de anslåede investeringer.***

Or. en

## Begrundelse

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

### **Ændringsforslag 331** **Peter van Dalen**

#### **Forslag til forordning** **Artikel 8**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Artikel 8***

***udgår***

***Forpligtelse til public service***

***1. Medlemsstaterne kan beslutte at pålægge leverandører af havnetjenester***

*public service-forpligtelser med henblik på at sikre:*

*(a) tjenestens disponibilitet uden afbrydelse døgnet rundt hele året*

*(b) tilgængelighed for alle brugere*

*(c) en rimelig pris for tjenesten for visse brugerkategorier.*

*2. De i stk. 1 omhandlede forpligtelser skal være klart definerede, gennemsigtige, ikke-diskriminerende og kontrollerbare, og de skal sikre lige adgang for alle leverandører af havnetjenester, der er etableret i Unionen.*

*3. Medlemsstaterne udpeger de kompetente myndigheder inden for deres område, som kan pålægge sådanne public service-forpligtelser. Havnens forvaltningsorgan kan være den kompetente myndighed.*

*4. Når den kompetente myndighed, der er udpeget i henhold til stk. 3, er forskellig fra havnens forvaltningsorgan, udøver den kompetente myndighed de beføjelser, der er fastsat i artikel 6 og 7 vedrørende begrænsning af antallet af leverandører af havnetjenester på grund af public service-forpligtelser.*

*5. Hvis en kompetent myndighed beslutter at pålægge public service-forpligtelser i alle medlemsstatens søhavne, som er omfattet af denne forordning, anmelder den kompetente myndighed disse forpligtelser til Kommissionen.*

*6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en*

*ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.*

Or. nl

**Ændringsforslag 332**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra a**

*Kommissionens forslag*

(a) tjenestens disponibilitet uden afbrydelse døgnet rundt hele året

*Ændringsforslag*

(a) tjenestens disponibilitet uden afbrydelse døgnet rundt hele året, ***bl.a. af sikkerhedsårsager***

Or. it

**Ændringsforslag 333**  
**Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra b**

*Kommissionens forslag*

(b) tilgængelighed for alle brugere

*Ændringsforslag*

(b) tilgængelighed for alle brugere, ***hvor det er relevant, på lige vilkår***

Or. en

**Ændringsforslag 334**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra b**

*Kommissionens forslag*

(b) tilgængelighed for alle brugere

*Ændringsforslag*

(b) tilgængelighed for alle brugere, **hvor det er relevant, på lige vilkår**

Or. en

**Ændringsforslag 335**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra b**

*Kommissionens forslag*

(b) tilgængelighed for alle brugere

*Ændringsforslag*

(b) tilgængelighed for alle brugere **og på alle kajpladser**

Or. fr

*Begrundelse*

*Det bør præciseres, at de offentlige tjenesteforpligtelser skal være baseret på en tjeneste, der er disponibel, universel og konstant. Dette giver ligeledes mulighed for at undgå, at visse tjenesteleverandører kun opererer på de mest rentable segmenter og kajpladser.*

**Ændringsforslag 336**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra c**

*Kommissionens forslag*

(c) **en rimelig** pris for tjenesten for **visse** brugerkategorier.

*Ændringsforslag*

(c) **den bedste** pris for tjenesten for **alle potentielle** brugerkategorier.

Or. it

**Ændringsforslag 337**  
**Giommara Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra c a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***ca) miljøbeskyttelsen og sikkerheden i forbindelse med havnen og havneaktiviteterne***

Or. it

**Ændringsforslag 338**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra c a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(ca) sikkerhed, beskyttelse eller miljømæssig bæredygtighed forbundet med havneoperationer***

Or. en

**Ændringsforslag 339**  
**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra c a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(a) maritim beskyttelse og sikkerhed samt miljøbeskyttelsesmissioner i havne og havneindgange***

Or. en



**Ændringsforslag 340**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 1 – litra c b (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**(cb) leveringen af tilstrækkelige  
transporttjenester til offentligheden.**

Or. en

*Begrundelse*

*Det vigtigste formål med det transeuropæiske transportnet er at bidrage til et velfungerende indre marked og styrke den økonomiske, sociale og territoriale samhørighed, bl.a. gennem muligheden for uhindret, sikker og bæredygtig mobilitet for personer og varer samt sikring af tilgængelighed for og forbindelse mellem alle regioner i Unionen, herunder fjerntliggende regioner, øregioner og regioner i den yderste periferi.*

**Ændringsforslag 341**  
**Georges Bach**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. **Fælles aktioner bør ikke betragtes som afbrydelser, hvortil der er truffet nødforanstaltninger.** En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

**Ændringsforslag 342**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

*Ændringsforslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger, ***idet man nøje overholder de gældende nationale regler vedrørende sociale rettigheder og arbejdsmarkedsrettigheder.*** En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

Or. fr

*Begrundelse*

*Selv om nødforanstaltninger virker som en nødvendighed for at sikre opretholdelsen af offentlige tjenester, er strejkeretten en grundlæggende rettighed i visse medlemsstater og kan således ikke ophæves gennem EU-lovgivning.*

**Ændringsforslag 343**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester,

PE524.758v01-00

*Ændringsforslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester,

26/143

AM\1012178DA.doc

for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. **Retten til kollektive forhandlinger og kollektive aktioner, herunder strejkeretten, begrundet ikke, at der træffes nødforanstaltninger.** En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

Or. de

### *Begrundelse*

*I den formulering, som Kommissionen har forelagt, er der entydigt tale om et forsøg på at begrænse strejkeretten, som det allerede blev forsøgt i jernbanepakken med "minimumstjenesterne". Dette forsøg på på den måde at få gennemført Kommissionens "Monti II-papir" kan kun afvises med den foreslåede præcisering i teksten.*

### **Ændringsforslag 344**

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

### **Forslag til forordning**

#### **Artikel 8 – stk. 6**

#### *Kommissionens forslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af

#### *Ændringsforslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. **Fælles aktioner betragtes ikke som afbrydelser, hvortil der er truffet nødforanstaltninger.** En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne

havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

Or. en

**Ændringsforslag 345**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

*Ændringsforslag*

6. I tilfælde af afbrydelse af havnetjenester, for hvilke der er public service-forpligtelse, eller når der er umiddelbar risiko for en sådan situation, kan den kompetente myndighed træffe nødforanstaltninger, **idet den skal sikre overholdelse af den nationale lovgivning om sociale og arbejdsmarkedsmæssige rettigheder, navnlig strejkeretten**. En nødforanstaltning kan bestå i en direkte tildeling, hvorved tjenesten tildeles til en anden leverandør i en periode på op til ét år. I løbet af denne periode skal den kompetente myndighed enten indlede en ny procedure for at udvælge en leverandør af havnetjenester i henhold til artikel 7, eller myndigheden skal anvende artikel 9.

Or. es

*Begrundelse*

*Det bør tydeliggøres, at nødforanstaltningerne ikke må være til skade for strejkeretten.*

**Ændringsforslag 346**  
**Brian Simpson**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 8 – stk. 6 – afsnit 1 (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Fælles aktioner regnes ikke som en afbrydelse, hvortil der er truffet nødforanstaltninger.***

Or. en

*Begrundelse*

*Selv om fælles aktioner kan forårsage en afbrydelse af havnetjenester, kan de ikke inkluderes i artiklens anvendelsesområde, da det vil være en overtrædelse af artikel 28 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.*

**Ændringsforslag 347**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 9**

**udgår**

**Intern operatør**

***1. I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra b), kan den kompetente myndighed beslutte selv at levere en havnetjeneste, som er underlagt public service-forpligtelser, eller direkte at pålægge en juridisk selvstændig enhed, over hvilken den udøver en tilsvarende kontrol som over sine egne tjenestegrene, sådanne forpligtelser. I så fald skal leverandøren af havnetjenester betragtes som en intern operatør i forbindelse med denne forordning.***

***2. Den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en***

*afgørende indflydelse på både strategiske målsætninger og væsentlige beslutninger i den kontrollerede juridiske enhed.*

*3. Den interne operatør må kun udføre den tildelte havnetjeneste i den eller de havne, hvor operatøren har fået overdraget at levere havnetjenesten.*

*4. Hvis en kompetent myndighed beslutter at anvende stk. 1 i alle medlemsstatens søhavne, der er omfattet af denne forordning, underretter den Kommissionen herom.*

*5. Denne artikel berører ikke direktiv...../.... [koncessioner].*

Or. nl

### **Ændringsforslag 348** **Giommaria Uggias**

#### **Forslag til forordning** **Artikel 9 – stk. 1**

##### *Kommissionens forslag*

1. I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra b), kan den kompetente myndighed beslutte selv at levere en havnetjeneste, som er underlagt public service-forpligtelser, eller direkte at pålægge en juridisk selvstændig enhed, over hvilken den udøver en tilsvarende kontrol som over sine egne tjenestegrene, sådanne forpligtelser. I så fald skal leverandøren af havnetjenester betragtes som en intern operatør i forbindelse med denne forordning.

##### *Ændringsforslag*

1. **Kun** i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra b), kan den kompetente myndighed beslutte selv at levere en havnetjeneste, som er underlagt public service-forpligtelser, eller direkte at pålægge en juridisk selvstændig enhed, over hvilken den udøver en tilsvarende kontrol som over sine egne tjenestegrene, sådanne forpligtelser. I så fald skal leverandøren af havnetjenester betragtes som en intern operatør i forbindelse med denne forordning.

Or. it

### **Ændringsforslag 349** **Dominique Vlasto**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra b), kan den kompetente myndighed beslutte selv at levere en havnetjeneste, som er underlagt public service-forpligtelser, eller direkte at pålægge en juridisk selvstændig enhed, over hvilken den udøver en tilsvarende kontrol som over sine egne tjenestegrene, sådanne forpligtelser. I så fald skal leverandøren af havnetjenester betragtes som en intern operatør i forbindelse med denne forordning.

*Ændringsforslag*

1. I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra b), kan ***havneforvaltningsorganet eller*** den kompetente myndighed beslutte selv at levere en havnetjeneste, som er underlagt public service-forpligtelser, ***gennem agenter, som den kompetente myndighed i givet fald ansætter eller giver dette i opdrag, eller*** direkte at pålægge en juridisk selvstændig enhed, over hvilken den udøver en tilsvarende kontrol som over sine egne tjenestegrene, sådanne forpligtelser. I så fald skal leverandøren af havnetjenester betragtes som en intern operatør i forbindelse med denne forordning.

Or. fr

*Begrundelse*

*Som et supplement til ordførerens tilføjelse vedrørende havneforvaltningsorganet præciserer dette ændringsforslag de to måder, hvorpå den kompetente myndighed kan levere havnetjenesten, enten direkte eller via agenter, som denne ansætter eller giver dette i opdrag. Dette svarer til bestemmelserne i betragtning i 18 i forslaget til forordning.*

**Ændringsforslag 350**  
**Carlo Fidanza**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en afgørende indflydelse på både strategiske

*Ændringsforslag*

2. Den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en afgørende indflydelse på både strategiske

målsætninger og væsentlige beslutninger i den kontrollerede juridiske enhed.

målsætninger og væsentlige beslutninger i den kontrollerede juridiske enhed. *I særdeleshed kan dette ske, når (a) definitionen af virksomhedens organisation og udvælgelsen af personalet afhænger af beslutninger fra den kompetente myndighed; (b) når sidstnævnte myndighed har beføjelser til at udøve kontrol over og tilsyn med de aktiviteter, der udføres af den juridisk selvstændige enhed eller dens personale, og dette også påvirker udnævnelse af personer, som har repræsentative og/eller administrative beføjelser over for nævnte enhed.*

Or. it

**Ændringsforslag 351**  
**Dominique Vlasto**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en afgørende indflydelse på både strategiske målsætninger og væsentlige beslutninger *i den kontrollerede* juridiske enhed.

*Ændringsforslag*

2. *Havneforvaltningsorganet eller* den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en afgørende indflydelse på både *identificerede* strategiske målsætninger og væsentlige beslutninger *vedrørende havnetjenesten, som er truffet af den berørte* juridiske enhed.

Or. fr

*Begrundelse*

*Som et supplement til ordførerens ændringsforslag er det vigtigt at præcisere, at en juridisk adskilt enhed kan udføre en lang række aktiviteter, og at den pågældende kontrol eller væsentlige beslutning kun skal vedrøre den pågældende havnetjeneste.*



**Ændringsforslag 352**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Giommara Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en afgørende indflydelse på både strategiske målsætninger og væsentlige beslutninger i den kontrollerede juridiske enhed.

*Ændringsforslag*

2. Den kompetente myndighed anses kun for at udøve en kontrol over en juridisk selvstændig enhed, som svarer til det, der gælder for myndighedens egne tjenestegrene, hvis den udøver en afgørende indflydelse på både strategiske målsætninger og væsentlige beslutninger i den kontrollerede juridiske enhed. ***I særdeleshed kan dette ske, når (a) definitionen af virksomhedens organisation og udvælgelsen af personalet afhænger af beslutninger fra den kompetente myndighed; (b) når sidstnævnte myndighed har beføjelser til at udøve kontrol over og tilsyn med de aktiviteter, der udføres af den juridisk selvstændige enhed eller dens personale, og dette også påvirker udnævnelse af personer, som har repræsentative og/eller administrative beføjelser over for nævnte enhed.***

Or. it

*Begrundelse*

*Med den foreslåede præcisering, der er i overensstemmelse med nærhedsprincippet, agter man at fjerne enhver uklarhed i teksten med hensyn til medlemsstaternes beføjelser til som interne operatører at udpege enheder, der, selv om de formelt og i grunden er adskilt fra den offentlige administration, styres af disse i kraft af offentligretlige bestemmelser, der påvirker disse enheders virksomhedsorganisation, adgang for det tilhørende personale såvel som den indre organisation.*

**Ændringsforslag 353**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 – stk. 3 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**3a. Når et forvaltningsorgan for en havn foretager opmudring i havneområdet med offentlige midler, jf. artikel 12, stk. 3, kan organet ikke foretage opmudring i andre havneområder.**

Or. en

*Begrundelse*

*Havne, der foretager deres egen opmudring med offentlige midler, bør ikke have ret til at tilbyde deres opmudringstjenester til andre havne for at undgå urimelige konkurrencevilkår med opmudringsvirksomheder, der ikke modtager offentlig støtte, og for at skabe større finansiel gennemsigtighed.*

**Ændringsforslag 354**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

4. Hvis en kompetent myndighed beslutter at anvende stk. 1 i alle medlemsstatens søhavne, der er omfattet af denne forordning, underretter den Kommissionen herom.

4. Hvis, **jf. dog artikel 8, stk. 3**, en kompetent myndighed beslutter at anvende stk. 1 i alle medlemsstatens søhavne, der er omfattet af denne forordning, underretter den Kommissionen herom.

Or. nl

*Begrundelse*

*Dette ændringsforslag er udelukkende en præcisering og skal hindre misforståelser. Artikel 9, stk. 4 synes helt at se bort fra det faktum, at et havneforvaltningsorgan også kan være en kompetent myndighed. Henvisningen til artikel 8, stk. 3, gør dette klart.*

**Ændringsforslag 355**  
**Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 9 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 9a**

**Lodsning**

*Uden præjudice for artikel 6, stk. 1, kan medlemsstaterne eller forvaltningsorganerne for en havn begrænse antallet af leverandører af lodsningstjenester på grundlag af public service-forpligtelser og dermed medvirke til at sikre maritim sikkerhed, beskyttelse og miljøbeskyttelse.*

*Medlemsstaterne eller forvaltningsorganerne for en havn kan overveje leverandører af lodsningstjenester, der leveres af agenter, som er udpeget af en kompetent myndighed og pålagt public service-forpligtelser som interne operatører i medfør af denne forordning. I disse tilfælde finder artikel 7, stk. 2-5, ikke anvendelse.*

Or. en

**Ændringsforslag 356**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 10**

**udgår**

***Sikring af arbejdstagernes rettigheder***

***1. Denne forordning berører ikke anvendelsen af de sociale og***

*arbejdsretlige regler i medlemsstaterne.*

**2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.**

**3. Hvis havnens forvaltningsorganer kræver, at leverandører af havnetjenester skal overholde visse sociale standarder for så vidt angår levering af havnetjenester, skal det i udbudsdokumenter og havnetjenestekontrakter angives, hvilke ansatte det drejer sig om, og ligeledes anføres gennemsigtige, detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder og de betingelser, på hvilke de ansatte anses for at være tilknyttet havnetjenesterne.**

Or. nl

**Ændringsforslag 357  
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Forslag til forordning  
Artikel 10**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 10**

**udgår**

***Sikring af arbejdstagernes rettigheder***

**1. Denne forordning berører ikke anvendelsen af de sociale og arbejdsretlige regler i medlemsstaterne.**

*2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.*

*3. Hvis havnens forvaltningsorganer kræver, at leverandører af havnetjenester skal overholde visse sociale standarder for så vidt angår levering af havnetjenester, skal det i udbudsdokumenter og havnetjenestekontrakter angives, hvilke ansatte det drejer sig om, og ligeledes anføres gennemsigtige, detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder og de betingelser, på hvilke de ansatte anses for at være tilknyttet havnetjenesterne.*

Or. en

#### *Begrundelse*

*Denne artikel har blot til formål at genetablere eksisterende krav og gøre det muligt for en havn at fastsætte en kontraktlig bestemmelse om overførsel af medarbejdere efter ønske og bør derfor udelades. Derudover er det uhensigtsmæssigt at stille en havneoperatør i en position som arbejdsret eller voldgiftsmand.*

**Ændringsforslag 358**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. *Denne forordning* berører ikke

AM\1012178DA.doc

*Ændringsforslag*

1. *Dette direktiv* berører ikke anvendelsen

37/143

PE524.758v01-00

**DA**

anvendelsen af de sociale og arbejdsretlige regler i medlemsstaterne.

af de sociale og arbejdsretlige regler i medlemsstaterne *eller de gældende kollektive aftaler på området.*

Or. fr

**Ændringsforslag 359**  
**Philippe De Backer**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Denne forordning berører ikke anvendelsen af de sociale og arbejdsretlige regler i medlemsstaterne.

*Ændringsforslag*

1. Denne forordning berører ikke anvendelsen af de sociale og arbejdsretlige regler i medlemsstaterne, *forudsat at disse regler er i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-traktaten.*

Or. en

*Begrundelse*

*For at skabe lige vilkår er det af afgørende betydning, at de eksisterende nationale regler er i tråd med bestemmelserne i EU-traktaten.*

**Ændringsforslag 360**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Denne forordning *berører ikke anvendelsen af* de sociale og arbejdsretlige regler i *medlemsstaterne.*

*Ændringsforslag*

1. Denne forordning *indebærer som minimum en forpligtelse til at anvende* de sociale og arbejdsretlige regler i *den medlemsstat, hvor havnen befinder sig.*

Or. fr

**Ændringsforslag 361**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.**

**udgår**

Or. pl

*Begrundelse*

*Denne bestemmelse giver for stor magt til havneforvaltningen over for leverandørerne af havnetjenester og belaster leverandørerne ved at indføre en forpligtelse til at beskytte arbejdstagernes rettigheder. Den gældende EU-lovgivning om beskyttelse af arbejdstagernes rettigheder (direktiv 2001/23) synes at sikre arbejdstagernes interesser i tilstrækkelig grad.*

**Ændringsforslag 362**  
**Carlo Fidanza**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er**

**2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er**

udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

udpeget i henhold til proceduren i artikel 7 **og artikel 9**, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. en

### **Ændringsforslag 363** **Georgios Koumoutsakos**

#### **Forslag til forordning** **Artikel 10 – stk. 2**

##### *Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kan** havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

##### *Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **skal** havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. en

### **Ændringsforslag 364** **Giommaria Uggias**

#### **Forslag til forordning** **Artikel 10 – stk. 2**



*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, **heriblandt personale ombord på de skibe, der anvendes til de pågældende tjenester**, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. it

**Ændringsforslag 365**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, **herunder** kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kan** havnens forvaltningsorgan **kræve**, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, **navnlige direktiv 2002/14/EF og 2001/23/EF og** kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter **på europæisk, nationalt, regionalt eller lokalt plan, kræver** havnens forvaltningsorgan, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, **overholder rettighederne med hensyn til information og høring af arbejdstagerne og** giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der

havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. fr

### *Begrundelse*

*Markedet for havnetjenester bør ikke åbnes uden strenge regler for bevarelsen af et højt niveau af arbejdstagerbeskyttelse samt overholdelse af retten til information og høring. I den forbindelse bør det præciseres, at disse to direktiver finder anvendelse på dette område.*

#### **Ændringsforslag 366 Phil Bennion**

#### **Forslag til forordning Artikel 10 – stk. 2**

##### *Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

##### *Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan **kontraktligt** kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. en

#### **Ændringsforslag 367 Knut Fleckenstein**

#### **Forslag til forordning Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kan havnens forvaltningsorgan** kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **skal medlemsstaten** kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. en

**Ændringsforslag 368**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kan** havnens forvaltningsorgan **kræve, at** den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, **giver** personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **pålægger** havnens forvaltningsorgan den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, **at overholde retten til information og høring i henhold til den nationale lovgivning og at give** personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. es

**Ændringsforslag 369**  
**Francesca Barracciu, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kan** havnens forvaltningsorgan **kræve**, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kræver** havnens forvaltningsorgan, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF. **Forvaltningsorganerne skal i øvrigt have ret til at bruge garantien for fastholdelse af disse rettigheder som præferencekriterium i forbindelse med valget af leverandører af havnetjenester.**

Or. it

*Begrundelse*

*Bæredygtigheden af åbningen af markedet for havnetjenester afhænger sikkert også af tjenesteudbydernes evne til at anvende lokale ressourcer, såsom arbejde. At sikre kontinuitet i den lokale beskæftigelse er i direkte interesse for en god havneforvaltning.*

**Ændringsforslag 370**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og

PE524.758v01-00

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og

44/143

AM\1012178DA.doc

EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **kan havnens forvaltningsorgan** kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, **skal medlemsstaterne** kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF. **Dette direktiv fratager ikke medlemsstaterne muligheden for i forbindelse med virksomhedsoverførsel at sikre arbejdstagerne rettigheder, der ikke er omhandlet i direktiv 2001/23/EF. Medlemsstaterne er forpligtet til at overholde sociale og arbejdsmarkedsmæssige standarder, der er mere fordelagtige for arbejdstagerne, fastlagt ved national lovgivning, forskrifter og administrative bestemmelser eller kollektive overenskomster eller aftaler, der er indgået mellem arbejdsmarkedets parter.**

Or. xm

### *Begrundelse*

*For at disse bestemmelser kan bringes i anvendelse, er det nødvendigt, at medlemsstaterne handler, og det er ikke nok, at havnenes forvaltningsorganer muligvis handler. Suppleringen af direktiv 2001/23/EF har stor betydning med hensyn til arbejdstagerrettigheder og arbejdsmæssige og sociale standarder. Det drejer sig om ordlyden af et vedtaget ændringsforslag til EMPL's udtalelse om forordning 1370/2007 om offentlige serviceforpligtelser inden for jernbanetransport (ændringsforslag 30 af MEP Frédéric Daerden).*

**Ændringsforslag 371**  
**Dominique Vlasto**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

*Ændringsforslag*

2. Med forbehold af national lovgivning og EU-ret, herunder kollektive aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, kan havnens forvaltningsorgan kræve, at den udpegede leverandør af havnetjenester, som er udpeget **for første gang** i henhold til proceduren i artikel 7, såfremt denne er forskellig fra den etablerede leverandør af havnetjenester, giver personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, de rettigheder, som de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som omhandlet i direktiv 2001/23/EF.

Or. fr

*Begrundelse*

*I modsætning til den "etablerede leverandør" skal det præciseres, at der i dette tilfælde er tale om udpegelse af en ny leverandør.*

**Ændringsforslag 372**

**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**

**Artikel 10 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

**3. Hvis havnens forvaltningsorganer kræver, at leverandører af havnetjenester skal overholde visse sociale standarder for så vidt angår levering af havnetjenester, skal det i udbudsdokumenter og havnetjenestekontrakter angives, hvilke ansatte det drejer sig om, og ligeledes anføres gennemsigtige, detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder og de betingelser, på hvilke de ansatte anses for at være tilknyttet havnetjenesterne.**

*Ændringsforslag*

**udgår**

*Begrundelse*

*Kravet om at offentliggøre vilkårene i de ansattes kontrakter og lister over de ansatte ved at vedlægge dem til udbudsdokumentationen og havnetjenestekontrakterne er uforholdsmæssigt i forhold til målene i forordningen. Den gældende EU-lovgivning om beskyttelse af arbejdstagernes rettigheder (direktiv 2001/23) synes at sikre arbejdstagernes interesser i tilstrækkelig grad.*

**Ændringsforslag 373**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. **Hvis** havnens forvaltningsorganer kræver, at leverandører af havnetjenester skal overholde visse sociale standarder for så vidt angår levering af havnetjenester, skal det i udbudsdokumenter og havnetjenestekontrakter angives, hvilke ansatte det drejer sig om, og ligeledes anføres gennemsigtige, detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder og de betingelser, på hvilke de ansatte anses for at være tilknyttet havnetjenesterne.

*Ændringsforslag*

3. Havnens forvaltningsorganer kræver, at leverandører af havnetjenester skal overholde visse sociale standarder for så vidt angår levering af havnetjenester. **Med henblik herpå** skal det i udbudsdokumenter og havnetjenestekontrakter angives, hvilke ansatte det drejer sig om, og ligeledes anføres gennemsigtige, detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder og de betingelser, på hvilke de ansatte anses for at være tilknyttet havnetjenesterne.

Or. fr

*Begrundelse*

*Overholdelse af arbejdsmarkedsstandarderne må ikke være valgfrit i forbindelse med åbning for konkurrence.*

**Ændringsforslag 374**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 3 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**3a. Hvad angår tjenester, der udøves ved hjælp af bugserbåde, som er skibe, der ikke er omfattet af henvisningen til direktiv 2001/23 EF i henhold til stk. 2, skal havnenes forvaltningsorganer kræve, at personale, der tidligere var ansat af den etablerede leverandør af havnetjenester, sikres fortrinsret til at blive ansat af den udpegede leverandør; kun hvis personale, der har førnævnte fortrinsret, giver afkald på den, vil den udpegede leverandør, når de foreslåede vilkår er lige, kunne henvende sig til andet personale.**

Or. it

*Begrundelse*

*Bugserbåde, som er søgående skibe, er ikke omfattet af artikel 1, stk. 3, i direktiv 2001/23/EF. Da artikel 10 i forordningen overlader bevarelsen af arbejdstagernes rettigheder til en udtrykkelig henvisning til direktiv 2001/23/EF, er det nødvendigt udtrykkeligt at fastsætte, hvilke rettigheder der ønskes bevaret. I de tilfælde, hvor der kræves begrænsning af antallet af leverandører, er det vigtigt, at der i reglerne for udvælgelsen tages højde for bugseringstjenestens særlige egenskaber. Dette bør imidlertid ikke underminere retten til beskæftigelse for de arbejdstagere, der er ansat hos den foregående leverandør.*

**Ændringsforslag 375**  
**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 3 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**3a. Foregående stk. 2 og 3 berører dog ikke havneforvaltningsorganernes ret til blandt de tildelingskriterier, der er medtaget i udvælgelsesproceduren til udpegelse af en leverandør af havnetjenester, at kræve, at de kommende**



*leverandører allerede råder over en organisation med kvalificeret personale, der har særlig erfaring med henblik på at levere de pågældende tjenester.*

Or. it

**Ændringsforslag 376**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 10 – stk. 3 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*3a. Når et forvaltningsorgan for en havn leverer opmudringstjenester i havneområdet med offentlige midler, jf. artikel 12, stk. 3, kan forvaltningsorganet ikke levere opmudringstjenester i andre havneområder.*

Or. en

**Ændringsforslag 377**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 11 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester.*

*udgår*

Or. es

**Ændringsforslag 378**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 11 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester.

*Ændringsforslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester, ***lodsning og fortøjning***.

Or. nl

**Ændringsforslag 379**  
**Brian Simpson**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 11 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester.

*Ændringsforslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester, ***lodsning, fortøjning og bugsering***.

Or. en

*Begrundelse*

*Lodsning, fortøjning og bugsering er vigtige og unikke tjenester for skibssektoren, som i tilfælde af, at disse er åbne for konkurrence, vil udgøre en fare for den maritime sikkerhed og beskyttelse samt beskyttelsen af miljøet og havnenes effektivitet. Disse tjenester bør derfor undtages fra dette kapitels anvendelsesområde.*

**Ændringsforslag 380**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 11 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på

*Ændringsforslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på

godshåndterings- og passagertjenester.

**lodsning**, godshåndterings- og passagertjenester.

Or. en

**Ændringsforslag 381**  
**Karim Zéribi, Dominique Vlasto, Bernadette Vergnaud**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 11 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder **ikke** anvendelse på **godshåndterings- og passagertjenester**.

*Ændringsforslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder **kun** anvendelse på **bunkningstjenester og på modtageinstallationer på havnen**.

Or. fr

*Begrundelse*

*Lods- og bugseringstjenester udgør en samling af særlige aktiviteter vedrørende håndtering af skibe. I den forbindelse kræver principperne om sikkerhed til søs, at disse tjenesteydelser skal ligge uden for dette kapitels anvendelsesområde.*

**Ændringsforslag 382**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 11 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester.

*Ændringsforslag*

Dette kapitel og overgangsbestemmelserne i artikel 24 finder ikke anvendelse på godshåndterings- og passagertjenester.  
**Tilsvarende finder artikel 24 ikke anvendelse på oprensning, modtagefaciliteter i havne, lodsning samt bugsering og fortøjning.**

Or. de

## Begrundelse

Undtagelsen for disse aktiviteter er allerede begrundet andetsteds. Svarende hertil skal de også nævnes her.

### Ændringsforslag 383 Mara Bizzotto

#### Forslag til forordning Artikel 12 – stk. 1 a (nyt)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*1a. Af hensyn til en større finansiel gennemsigthed, der sikres af et tættere samspil mellem metoderne til indsamling af midler og budgetenhederne, skal havnens forvaltningsorgan have ret til at kunne råde over egne midler, der fremskaffes på grundlag af den trafikmængde, der skabes af den pågældende havn. Egne midler kan betragtes som andele af de skatteindtægter, der genereres af aktiviteten af den deri udviklede samhandel, ud over typiske indtægter fra sædvanlige havneaktiviteter. Denne bestemmelse styrker det europæiske nærhedsprincip og begrænser desuden uddeling af offentlige midler, som ville kunne fremstå som statsstøtte.*

Or. it

### Ændringsforslag 384 Dominique Vlasto

#### Forslag til forordning Artikel 12 – stk. 2 – indledning

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, **også** selv

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, **leverer** selv

*leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:*

*havnetjenester og modtager offentlige midler til disse tjenester, skal de føre to separate regnskaber, et for aktiviteterne inden for de havnetjenester, for hvilke det modtager offentlige midler, og et andet for dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:*

Or. fr

### *Begrundelse*

*Kriteriet for definitionen af offentlige midler er nødvendigt for at kunne afgøre, hvorvidt havnen skal føre et eller to regnskaber, men det er vigtigt ikke at give mulighed for separate regnskaber for hver type af havnetjeneste. Det er vigtigt at formulere det præcist for ikke at pålægge havnens forvaltningsorganer yderligere bureaukratiske byrder.*

### **Ændringsforslag 385**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian**

#### **Forslag til forordning**

#### **Artikel 12 – stk. 2 – indledning**

##### *Kommissionens forslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

##### *Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og **for modtaget offentlig støtte og** holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

Or. it

### **Ændringsforslag 386**

**Georgios Koumoutsakos**

#### **Forslag til forordning**

#### **Artikel 12 – stk. 2 – indledning**

*Kommissionens forslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt **havnetjeneste** og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

*Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester **eller opmudringstjenester**, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt **offentligt finansierede aktivitet eller investering** og **opmudring og** holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

Or. en

**Ændringsforslag 387**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 2 – indledning**

*Kommissionens forslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

*Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester **eller opmudringstjenester**, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og **opmudring og** holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

Or. en

**Ændringsforslag 388**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 2 – indledning**

*Kommissionens forslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv

*Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv

leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for *hver enkelt havnetjeneste* og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for *den pågældende offentligt finansierede aktivitet eller investering* og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

Or. en

**Ændringsforslag 389**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 2 – indledning**

*Kommissionens forslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for *hver enkelt havnetjeneste og holde disse adskilt fra regnskaber over* dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

*Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester **og modtager offentlige midler til disse havnetjenester**, skal det føre **to** separate regnskaber, **et** for **de havnetjenester, hvortil det modtager offentlige midler, og et for** dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

Or. fr

*Begrundelse*

*Dette direktiv vedrører forpligtelsen til at sikre en gennemsigtig brug af offentlige midler. Dette bør ikke i sig selv medføre en stringent regnskabsmæssig opdeling af alle de havneaktiviteter, der modtager offentlige midler, navnlig når disse midler bruges på et enkelt område.*

**Ændringsforslag 390**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 2 – indledning**

*Kommissionens forslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

*Ændringsforslag*

2. Hvis det havneforvaltningsorgan, der modtager offentlige midler, også selv leverer havnetjenester **eller opmudring**, skal det føre separate regnskaber for hver enkelt havnetjeneste og **opmudring og** holde disse adskilt fra regnskaber over dets øvrige aktiviteter på en sådan måde, at:

Or. en

*Begrundelse*

*Havne, der foretager deres egen opmudring med offentlige midler, bør ikke have ret til at udbyde deres opmudringstjenester til andre havne for at undgå eventuelle urimelige konkurrencevilkår med opmudringsvirksomheder, der ikke modtager offentlig støtte, og for at skabe større finansiel gennemsigtighed.*

**Ændringsforslag 391**  
**Giommaria Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 2 – litra a**

*Kommissionens forslag*

(a) alle omkostninger og indtægter er korrekt tildelt eller fordelt på grundlag af konsekvent anvendte og objektivt begrundede omkostningsregnskabsprincipper og

*Ændringsforslag*

(a) alle omkostninger og indtægter **for hver tjeneste** er korrekt tildelt eller fordelt på grundlag af konsekvent anvendte og objektivt begrundede omkostningsregnskabsprincipper og

Or. it

**Ændringsforslag 392**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 2 – litra a**



*Kommissionens forslag*

(a) alle omkostninger og indtægter er korrekt tildelt eller fordelt på grundlag af konsekvent anvendte og objektivt begrundede omkostningsregnskabsprincipper og

*Ændringsforslag*

(a) alle omkostninger og indtægter **for hver enkelt leveret tjeneste** er korrekt tildelt eller fordelt på grundlag af konsekvent anvendte og objektivt begrundede omkostningsregnskabsprincipper og

Or. it

**Ændringsforslag 393**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. De offentlige midler, der er omhandlet i stk. 1, omfatter også aktiekapital eller kvasikapital, tilskud, som ikke skal tilbagebetales eller som kun skal tilbagebetales under bestemte omstændigheder, lån, herunder overtræk og forskud på kapitaltilførsler, garantier, der af de offentlige myndigheder er givet til havneforvaltningsorganet, **udbetalt udbytte og tilbageholdt overskud eller** enhver anden form for offentlig støtte.

*Ændringsforslag*

3. De offentlige midler, der er omhandlet i stk. 1, omfatter også aktiekapital eller kvasikapital, tilskud, som ikke skal tilbagebetales eller som kun skal tilbagebetales under bestemte omstændigheder, lån, herunder overtræk og forskud på kapitaltilførsler, garantier, der af de offentlige myndigheder er givet til havneforvaltningsorganet **og** enhver anden form for offentlig støtte.

Or. fr

*Begrundelse*

*Udbetalt udbytte og tilbageholdt overskud må ikke sidestilles med offentlige midler.*

**Ændringsforslag 394**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

4. Havnens forvaltningsorgan skal opbevare oplysningerne om de i stk. 1 og 2 omhandlede finansielle forbindelser, så de er til rådighed for Kommissionen og for **de kompetente uafhængige tilsynsmyndigheder**, jf. artikel 17, i fem år regnet fra udgangen af det regnskabsår, som oplysningerne vedrører.

*Ændringsforslag*

4. Havnens forvaltningsorgan skal opbevare oplysningerne om de i stk. 1 og 2 omhandlede finansielle forbindelser, så de er til rådighed for Kommissionen og for **det i henhold til artikel 17 udpegede organ** i fem år regnet fra udgangen af det regnskabsår, som oplysningerne vedrører.

Or. en

**Ændringsforslag 395**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

4. Havnens forvaltningsorgan skal opbevare oplysningerne om de i stk. 1 og 2 omhandlede finansielle forbindelser, så de er til rådighed for Kommissionen og for de kompetente **uafhængige tilsynsmyndigheder**, jf. artikel 17, i fem år regnet fra udgangen af det regnskabsår, som oplysningerne vedrører.

*Ændringsforslag*

4. Havnens forvaltningsorgan skal opbevare oplysningerne om de i stk. 1 og 2 omhandlede finansielle forbindelser, så de er til rådighed for Kommissionen og for de kompetente **offentlige myndigheder**, jf. artikel 17, i fem år regnet fra udgangen af det regnskabsår, som oplysningerne vedrører.

Or. pl

**Ændringsforslag 396**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning alle yderligere oplysninger til rådighed for Kommissionen og **den**

*Ændringsforslag*

5. Havnens forvaltningsorgan stiller **i tilfælde af en formel klage og** efter anmodning alle yderligere oplysninger til

**kompetente uafhængige tilsynsmyndighed**, som disse finder nødvendige for at kunne foretage en grundig vurdering af de afgivne oplysninger og vurdere overholdelsen af denne forordning. Oplysningerne fremsendes inden to måneder efter datoen for anmodningen.

rådighed for Kommissionen og **det i henhold til artikel 17 udpegede organ**, som disse finder nødvendige for at kunne foretage en grundig vurdering af de afgivne oplysninger og vurdere overholdelsen af denne forordning **og reglerne om statsstøtte**. Oplysningerne fremsendes inden to måneder efter datoen for anmodningen.

Or. en

**Ændringsforslag 397**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning alle yderligere oplysninger til rådighed for Kommissionen og **den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed**, som disse finder nødvendige for at kunne foretage en grundig vurdering af de afgivne oplysninger og vurdere overholdelsen af denne forordning. Oplysningerne fremsendes inden to måneder efter datoen for anmodningen.

*Ændringsforslag*

5. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning alle yderligere oplysninger til rådighed for Kommissionen og **det i henhold til artikel 17 udpegede organ**, som disse finder nødvendige for at kunne foretage en grundig vurdering af de afgivne oplysninger og vurdere overholdelsen af denne forordning. Oplysningerne fremsendes inden to måneder efter datoen for anmodningen.

Or. en

*Begrundelse*

*Oplysninger bør altid være tilgængelige for tilsynsmyndigheden, ikke blot i tilfælde af klager.*

**Ændringsforslag 398**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning alle yderligere oplysninger til rådighed for Kommissionen og den kompetente *uafhængige tilsynsmyndighed*, som disse finder nødvendige for at kunne foretage en grundig vurdering af de afgivne oplysninger og vurdere overholdelsen af denne forordning. Oplysningerne fremsendes inden to måneder efter datoen for anmodningen.

*Ændringsforslag*

5. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning alle yderligere oplysninger til rådighed for Kommissionen og den kompetente *offentlige myndighed*, som disse finder nødvendige for at kunne foretage en grundig vurdering af de afgivne oplysninger og vurdere overholdelsen af denne forordning. Oplysningerne fremsendes inden to måneder efter datoen for anmodningen.

Or. pl

**Ændringsforslag 399**  
**Dominique Vlasto**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 7 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*7a. Stk. 2 i denne artikel gælder ikke de havne, der er en del af det globale RTE-T-netværk som defineret i bilag I i forordning XXX (forordning om retningslinjerne for de transeuropæiske transportnet), hvis omsætning ligger under tærsklen, der fastsættes i direktiv 2006/111/EF.*

*Ændringsforslag*

Or. fr

*Begrundelse*

*Mindre havne bør kun underlægges kravene til gennemsigtighed inden for rammerne af deres eget bureaukrati. Tærsklen for fastsættelse af anvendelsesområdet for bestemmelserne om økonomisk gennemsigtighed bør være den samme, som fastsættes i direktiv 2006/111/EF.*

**Ændringsforslag 400**  
**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 7 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**7a. Offentlige midler, jf. stk. 1 og 3, der er stillet til rådighed for havnens forvaltningsorgan for enten delvist eller fuldt ud at finansiere adgangs- og landinfrastruktur samt terminaler eller projektrelateret infrastruktur hører under den offentlige sektors ansvarsområde, så længe midlerne forvaltes og udnyttes af havnens forvaltningsorgan på en ikkekommerciel måde.**

Or. en

*Begrundelse*

*Med henblik på konsekvent anvendelse af reglerne om statsstøtte er kvalifikationen af forholdet mellem havnens forvaltningsorgan som forvalter af infrastrukturen og brugerne af havneinfrastrukturen af afgørende betydning. Hvis dette forhold er ikkekommercielt, forbliver støtten inden for den offentlige sektors ansvarsområde.*

**Ændringsforslag 401**  
**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 12 – stk. 7 b (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**7b. Offentlige midler, der er stillet til rådighed for havnens forvaltningsorgan for enten delvist eller fuldt ud at finansiere overbygning hører under den offentlige sektors ansvarsområde, så længe midlerne er direkte forbundet med fordelingen for den enkelte involverede havnetjeneste.**

### Begrundelse

*Med henblik på konsekvent anvendelse af reglerne om statsstøtte er kvalifikationen af forholdet mellem havnens forvaltningsorgan som forvalter af infrastrukturen og brugerne af havneinfrastrukturen af afgørende betydning. Hvis dette forhold er ikkekommercielt, forbliver støtten inden for den offentlige sektors ansvarsområde.*

#### **Ændringsforslag 402**

**Knut Fleckenstein**

#### **Forslag til forordning**

**Artikel 13 – stk. 1**

##### *Kommissionens forslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, og de gebyrer, der opkræves af leverandører af ***havnetjenester i en situation med et begrænset antal leverandører, som ikke er udpeget på grundlag af en åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende procedure***, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

##### *Ændringsforslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, ***stk. 1, de gebyrer for lodsnings tjenester, der ikke er udsat for effektiv konkurrence***, og de gebyrer, der opkræves af leverandører af ***en havnetjeneste i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra b***, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal ***så vidt muligt*** afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

#### **Ændringsforslag 403**

**Giommaria Uggias**

#### **Forslag til forordning**

**Artikel 13 – stk. 1**

##### *Kommissionens forslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, og de

##### *Ændringsforslag*

*(Vedrører ikke den danske tekst)*

gebyrer, der opkræves af leverandører af havnetjenester i en situation med et begrænset antal leverandører, som ikke er udpeget på grundlag af en åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende procedure, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

Or. it

#### **Ændringsforslag 404** **Philip Bradbourn**

##### **Forslag til forordning** **Artikel 13 – stk. 1**

###### *Kommissionens forslag*

1. De gebyrer for **tjenester**, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, **og de gebyrer, der opkræves** af leverandører af havnetjenester i en situation med et begrænset antal leverandører, som ikke er udpeget på grundlag af en åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende procedure, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

###### *Ændringsforslag*

1. De gebyrer for **havnetjenester**, der **enten** leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, **eller** af leverandører af havnetjenester i en situation med et begrænset antal leverandører, som ikke er udpeget på grundlag af en åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende procedure, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde, **der i begge tilfælde er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret**. Gebyrerne skal afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

Or. en

#### **Ændringsforslag 405** **Tanja Fajon**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 13 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, og de gebyrer, der opkræves af leverandører af ***havnetjenester i en situation med et begrænset antal leverandører, som ikke er udpeget på grundlag af en åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende procedure***, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

*Ændringsforslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, ***stk. 1***, og de gebyrer, der opkræves af leverandører af ***en havnetjeneste, der udføres i offentlig interesse i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra b***, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal ***så vidt muligt*** afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

Or. en

**Ændringsforslag 406**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 13 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, og de gebyrer, der opkræves af leverandører af havnetjenester ***i en situation med et begrænset antal leverandører, som ikke er udpeget på grundlag af en åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende procedure***, skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal ***afspejle vilkårene på et relevant marked med konkurrence og skal stå*** i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

*Ændringsforslag*

1. De gebyrer for tjenester, der leveres af en intern operatør, jf. artikel 9, og de gebyrer, der opkræves af leverandører af havnetjenester skal fastsættes på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde. Gebyrerne skal ***fastsættes på en sådan måde, at de står*** i et rimeligt forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser.

Or. nl



## Begrundelse

Hvis Kommissionen vil være sikker på (se artikel 13, stk. 3), at gebyrerne for havnetjenester ikke er urimelige i forhold til den økonomiske værdi af de præsterede ydelser, så skal forpligtelserne vedrørende gennemsigtighed under alle omstændigheder være de samme for alle typer leverandører af havnetjenester.

### Ændringsforslag 407 Giommaria Uggias

#### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 3

##### *Kommissionens forslag*

3. Leverandøren af havnetjenester skal **efter anmodning** give den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 17, oplysninger om, hvilke elementer der tjener som grundlag for at fastsætte strukturen og niveauet af havnetjenestegebyrer, der er omfattet af stk. 1 i denne artikel. Disse oplysninger skal omfatte den metode, der anvendes til at fastsætte havnetjenestegebyrer for så vidt angår de faciliteter og tjenesteydelser, som disse havnetjenestegebyrer vedrører.

##### *Ændringsforslag*

3. Leverandøren af havnetjenester skal give den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 17, oplysninger om, hvilke elementer der tjener som grundlag for at fastsætte strukturen og niveauet af havnetjenestegebyrer, der er omfattet af stk. 1 i denne artikel. Disse oplysninger skal omfatte den metode, der anvendes til at fastsætte havnetjenestegebyrer for så vidt angår de faciliteter og tjenesteydelser, som disse havnetjenestegebyrer vedrører.

Or. it

### Ændringsforslag 408 Dominique Vlasto

#### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 3

##### *Kommissionens forslag*

3. Leverandøren af havnetjenester skal **efter anmodning give den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed, der er omhandlet** i artikel 17, oplysninger om, hvilke elementer der tjener som grundlag for at fastsætte strukturen og niveauet af

##### *Ændringsforslag*

3. Leverandøren af havnetjenester skal **udpeges i henhold til artikel 17 i tilfælde af en formel klage og give** oplysninger om, hvilke elementer der tjener som grundlag for at fastsætte strukturen og niveauet af havnetjenestegebyrer, der er omfattet af

havnetjenestegebyrer, der er omfattet af stk. 1 i denne artikel. **Disse oplysninger skal omfatte den metode, der anvendes til at fastsætte havnetjenestegebyrer for så vidt angår de faciliteter og tjenesteydelser, som disse havnetjenestegebyrer vedrører.**

stk. 1 i denne artikel.

Or. fr

#### Begrundelse

*Som et supplement til ordførerens ændringsforslag vedrørende uafhængigt tilsyn er det mere relevant ikke at udspecificere de typer af oplysninger, der skal indsendes i tilfælde af en formel klage for ikke at forårsage uforholdsmæssige administrative byrder.*

#### Ændringsforslag 409 Sławomir Nitras, Artur Zasada

#### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 3

##### Kommissionens forslag

3. Leverandøren af havnetjenester skal efter anmodning give den kompetente **uafhængige tilsynsmyndighed**, der er omhandlet i artikel 17, oplysninger om, hvilke elementer der tjener som grundlag for at fastsætte strukturen og niveauet af havnetjenestegebyrer, der er omfattet af stk. 1 i denne artikel. **Disse oplysninger skal omfatte den metode, der anvendes til at fastsætte havnetjenestegebyrer for så vidt angår de faciliteter og tjenesteydelser, som disse havnetjenestegebyrer vedrører.**

##### Ændringsforslag

3. Leverandøren af havnetjenester skal efter anmodning give den kompetente **offentlige myndighed**, der er omhandlet i artikel 17, oplysninger om, hvilke elementer der tjener som grundlag for at fastsætte strukturen og niveauet af havnetjenestegebyrer, der er omfattet af stk. 1 i denne artikel.

Or. pl

#### Begrundelse

*Det nuværende system til kontrol af niveauet for havnetjenestegebyrer, der anvendes i de forskellige medlemsstater, bør bevares. Der er ikke berettiget at tildele disse beføjelser til de nye myndigheder. Der bør desuden tages større hensyn til princippet om tavshedspligt i forbindelse med omfanget af de oplysninger, der skal videregives.*

**Ændringsforslag 410**  
**Giommaria Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan opkræver en havneinfrastrukturafgift. Dette er ikke til hinder for, at leverandører af havnetjenester, der benytter sig af havneinfrastrukturene, opkræver havnetjenestegebyrer.

*Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan opkræver en havneinfrastrukturafgift. **Denne afgift kan have karakter og form af skat.** Dette er ikke til hinder for, at leverandører af havnetjenester, der benytter sig af havneinfrastrukturene, opkræver havnetjenestegebyrer.

Or. it

**Ændringsforslag 411**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Betaling af havneinfrastrukturafgifter kan være indeholdt i andre betalinger, som f.eks. betaling af havnetjenestegebyrer. I dette tilfælde **skal** havnens forvaltningsorgan sørge for, at beløbet, der udgøres af havneinfrastrukturafgiften let kan identificeres af brugeren af havneinfrastrukturen.

*Ændringsforslag*

2. Betaling af havneinfrastrukturafgifter kan være indeholdt i andre betalinger, som f.eks. betaling af havnetjenestegebyrer. I dette tilfælde, **hvor** havnens forvaltningsorgan **er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret, skal det** sørge for, at beløbet, der udgøres af havneinfrastrukturafgiften let kan identificeres af brugeren af havneinfrastrukturen.

Or. en

**Ændringsforslag 412**  
**Giommaria Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger havnens forvaltningsorgan autonomt strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte.

*Ændringsforslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger havnens forvaltningsorgan autonomt strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte **og konkurrence**.

Or. it

**Ændringsforslag 413**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger havnens forvaltningsorgan autonomt strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og **i overensstemmelse med** reglerne om statsstøtte.

*Ændringsforslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger havnens forvaltningsorgan autonomt strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og **under behørig hensyntagen til** reglerne om statsstøtte **og konkurrencereglerne**.

Or. en

*Begrundelse*

*Havnenes forvaltningsorganer er involveret i økonomiske aktiviteter og opererer på konkurrencedygtige markeder. For at skabe tilstrækkelig autonomi til at følge deres forretningsstrategi bør årsagerne til de varierende havneinfrastrukturafgifter ikke reguleres.*

*Derudover bør der være mulighed for at forhandle individuelt med havnebrugere for at tiltrække ny trafik eller opretholde den eksisterende trafik i vanskelige tider. Men reglerne om statsstøtte og konkurrencereglerne bør naturligvis overholdes.*

#### **Ændringsforslag 414**

**Francesca Barracciu, Franco Frigo**

#### **Forslag til forordning**

#### **Artikel 14 – stk. 3**

##### *Kommissionens forslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger havnens forvaltningsorgan autonomt strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte.

##### *Ændringsforslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger havnens forvaltningsorgan autonomt strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte, ***idet der i forhold til disse regler tages hensyn til det større behov for støtte, der kendetegner ugunstigt stillede områder, såsom øer.***

Or. it

##### *Begrundelse*

*Udgifterne til modernisering af infrastrukturen kan være byrdefulde, især når der er tale om øer. Det er rimeligt, at den afgift, der opkræves for brugen af en sådan infrastruktur, afspejler disse vanskeligheder.*

#### **Ændringsforslag 415**

**Luis de Grandes Pascual**

#### **Forslag til forordning**

#### **Artikel 14 – stk. 3**

##### *Kommissionens forslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger ***havnens forvaltningsorgan autonomt***

##### *Ændringsforslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger ***den kompetente myndighed*** strukturen og

strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne *i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan*, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte.

niveauet af havneinfrastrukturafgifterne, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte.

Or. en

**Ændringsforslag 416**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger *havnens forvaltningsorgan autonomt* strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne *i henhold til sin egen forretningsstrategi og investeringsplan*, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte.

*Ændringsforslag*

3. For at fremme et effektivt infrastrukturafgiftssystem fastlægger *den kompetente myndighed* strukturen og niveauet af havneinfrastrukturafgifterne, som afspejler konkurrenceforholdene på det relevante marked, og i overensstemmelse med reglerne om statsstøtte.

Or. en

*Begrundelse*

*Nogle medlemsstater definerer selv deres havneafgifter frem for at lade deres forvaltningsorgan stå for det, f.eks. jernbane- og luftfartssektoren. Hvis afgifternes størrelse er fastsat under hensyntagen til markedet og reglerne om statsstøtte, bør dette være tilladt.*

**Ændringsforslag 417**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 4**

### *Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, *f.eks.* for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal **være relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og overholde konkurrencereglerne. Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.**

### *Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med **havnens økonomiske strategi og** forretningspraksis, **bl.a.** for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal **overholde reglerne om statsstøtte og** konkurrencereglerne.

Or. en

### **Ændringsforslag 418 Ramon Tremosa i Balcells**

#### **Forslag til forordning Artikel 14 – stk. 4**

### *Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, f.eks. for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal være **relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og overholde konkurrencereglerne. Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.**

### *Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, f.eks. for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal være **rimelige og tage behørigt hensyn til reglerne om statsstøtte og** konkurrencereglerne. Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.

### Begrundelse

*Havnenes forvaltningsorganer er involveret i økonomiske aktiviteter og opererer på konkurrencedygtige markeder. For at skabe tilstrækkelig autonomi til at følge deres forretningsstrategi bør årsagerne til de varierende havneinfrastrukturafgifter ikke reguleres. Derudover bør der være mulighed for at forhandle individuelt med havnebrugere for at tiltrække ny trafik eller opretholde den eksisterende trafik i vanskelige tider. Men reglerne om statsstøtte og konkurrencereglerne bør naturligvis overholdes.*

### Ændringsforslag 419 Philippe De Backer

#### Forslag til forordning Artikel 14 – stk. 4

##### *Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, f.eks. for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal **være relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende** og overholde konkurrencereglerne. **Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.**

##### *Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med **havnens økonomiske strategi og** forretningspraksis, f.eks. for hyppige brugere af havnen eller for **bl.a.** at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal overholde konkurrencereglerne **og reglerne om statsstøtte.**

### Begrundelse

*Havnens forvaltningsorgan bør have tilstrækkelig fleksibilitet til at træffe afgørelse om havneinfrastrukturafgifter. De anvendte kriterier bør imidlertid også være i tråd med de europæiske konkurrenceregler og de eksisterende regler om statsstøtte.*



**Ændringsforslag 420**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, f.eks. for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart **eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet**. Kriterierne for differentierede afgifter skal være relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og overholde konkurrencereglerne. **Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.**

*Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, f.eks. for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen **og** nærskibsfart. Kriterierne for differentierede afgifter skal være relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og overholde **statsstøtte- og** konkurrencereglerne.

Or. nl

**Ændringsforslag 421**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, **f.eks. for hyppige brugere** af havnen **eller for at** fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal være **relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-**

*Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med **den økonomiske strategi og** forretningspraksis **samt politikken for fysisk planlægning, som defineres** af havnen. **Disse afgifter kan således variere, især i henhold til anvendeshyppigheden for havnen,** fremme **af** en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller

*diskriminerende og overholde konkurrencereglerne. Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.*

transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. Kriterierne for differentierede afgifter skal være *i overensstemmelse med reglerne for statsstøtte og konkurrence, tage hensyn til eksterne omkostninger og princippet om ikke-diskrimination på grund af nationalitet.*

Or. fr

### Begrundelse

*Mens principperne for objektivitet, gennemsigtighed og ikke-diskrimination anses for grundlaget for en sund åbning af markedet, idet man undgår misbrug, skal man til gengæld give havnens forvaltningsorgan større frihed til at fastsætte afgifterne i henhold til dennes økonomiske strategi og på grundlag af individuelle forhandlinger med brugerne.*

### Ændringsforslag 422 Georgios Koumoutsakos

#### Forslag til forordning Artikel 14 – stk. 4

##### *Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, *f.eks.* for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. *Kriterierne for differentierede afgifter skal være relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og overholde konkurrencereglerne. Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.*

##### *Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med *havnens økonomiske strategi og* forretningspraksis, *bl.a.* for hyppige brugere af havnen eller for *bl.a.* at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet *og samtidig sikre, at reglerne om statsstøtte og konkurrencereglerne overholdes.*

Or. en

**Ændringsforslag 423**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med forretningspraksis, *f.eks.* for hyppige brugere af havnen eller for at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet. ***Kriterierne for differentierede afgifter skal være relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og overholde konkurrencereglerne. Den deraf følgende differentierede afgift skal navnlig være tilgængelig for alle relevante havnetjenestebrugere på lige vilkår.***

*Ændringsforslag*

4. Uanset stk. 3, kan havneinfrastrukturafgifterne differentieres i overensstemmelse med ***havnens økonomiske strategi og*** forretningspraksis, ***bl.a.*** for hyppige brugere af havnen eller for ***bl.a.*** at fremme en mere effektiv anvendelse af havneinfrastrukturen, nærskibsfart eller gode miljøpræstationer eller transportoperationers energi- og kulstofeffektivitet ***og samtidig sikre, at reglerne om statsstøtte og konkurrencereglerne overholdes.***

Or. en

**Ændringsforslag 424**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 4 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

***4a. Havneforvaltningerne differentierer gebyrerne på brugen af havneinfrastrukturen med henblik på at fremme energi- og kulstofeffektiv transport ved at favorisere skibe med gode miljøpræstationer frem for skibe med dårlige miljøpræstationer.***

*Ændringsforslag*

Or. nl

**Ændringsforslag 425**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer af skibe, brændstoffer og typer af operationer med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter og fælles afgiftsprincipper for havneinfrastrukturafgifter.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 426**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer af skibe, brændstoffer og typer af operationer med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter og fælles afgiftsprincipper for havneinfrastrukturafgifter.**

**udgår**

Or. pl

*Begrundelse*

*Denne bestemmelse giver i praksis Kommissionen ret til at gribe ind i de tariffer, som*

*havneforvaltningerne offentliggør. Beføjelsen til at udstede delegerede retsakter på dette område kan udgøre en krænkelse af havneforvaltningernes autonomi og være i strid med princippet om økonomisk frihed.*

**Ændringsforslag 427**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om **fælles** klassifikationer af skibe, brændstoffer og **typer af operationer med henblik på differentiering af infrastrukturefgifter og fælles afgiftsprincipper for havneinfrastrukturefgifter.**

*Ændringsforslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om **internationale** klassifikationer af skibe, brændstoffer, **der kan variere infrastrukturefgifterne og de fælles miljøretningslinjer og give havnemyndigheden mulighed for at tage hensyn til den eksisterende flåde.**

Or. fr

*Begrundelse*

*Indførelsen af delegerede retsakter skal give mulighed for en tværeuropæisk forvaltning af de store udfordringer, som i øjeblikket indbringes for IMO, idet man samtidig respekterer havnenes selvbestemmelse. Desuden skal der indføres fælles retningslinjer for at give havnemyndighederne mulighed for at sætte effektiviteten af visse mekanismer på miljøområdet i perspektiv.*

**Ændringsforslag 428**  
**Peter van Dalen**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer af skibe,

*Ændringsforslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer af skibe **og**

brændstoffer *og typer af operationer* med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter *og fælles afgiftsprincipper for havneinfrastrukturafgifter.*

brændstoffer med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter.

Or. nl

**Ændringsforslag 429**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer af skibe, *brændstoffer og typer af operationer* med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter *og fælles afgiftsprincipper for havneinfrastrukturafgifter.*

*Ændringsforslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles *internationale* klassifikationer af skibe *og brændstoffer*, med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter.

Or. en

**Ændringsforslag 430**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. *ommissionen* tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer af skibe, *brændstoffer og typer af operationer* med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter og fælles *afgiftsprincipper for havneinfrastrukturafgifter*

*Ændringsforslag*

5. *Kommissionen* tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles *internationale* klassifikationer af skibe *og brændstoffer*, med henblik på differentiering af infrastrukturafgifter og fælles *retningslinjer for miljøafgifter, der gør det muligt for havnens forvaltningsorganer at*

*tage hensyn til den eksisterende flåde.*

Or. en

**Ændringsforslag 431**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer *af* skibe, brændstoffer *og typer af operationer* med henblik på differentiering af *infrastrukturafgifter og fælles afgiftsprincipper for* havneinfrastrukturafgifter.

*Ændringsforslag*

5. Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage eventuelle delegerede retsakter i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 om fælles klassifikationer, *som er internationalt anerkendte*, skibe *og* brændstoffer med henblik på differentiering af havneinfrastrukturafgifter.

Or. fr

*Begrundelse*

*Som et supplement til ordførerens ændringsforslag gør søtransportens internationale karakter det nødvendigt at præcisere, at de relevante fælles klassifikationer er dem, der er anerkendt på internationalt plan.*

**Ændringsforslag 432**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

6. *Havnens forvaltningsorgan* underretter havnebrugerne og repræsentanter eller sammenslutninger af havnebrugere om strukturen af og de kriterier, der benyttes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifters

*Ændringsforslag*

6. *Forvaltningsorganet for en havn, der er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret*, underretter havnebrugerne og repræsentanter eller sammenslutninger af havnebrugere om strukturen af og de

størrelse, *herunder de samlede omkostninger og indtægter, der skal tjene som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne*. Havnens forvaltningsorgan underretter havneinfrastrukturbrugerne om alle ændringer af havneinfrastrukturafgifternes størrelse, struktur eller kriterierne, der anvendes til at fastlægge sådanne afgifter, mindst tre måneder i forvejen.

kriterier, der benyttes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifternes størrelse. Havnens forvaltningsorgan underretter havneinfrastrukturbrugerne om alle ændringer af havneinfrastrukturafgifternes størrelse, struktur eller kriterierne, der anvendes til at fastlægge sådanne afgifter, mindst tre måneder i forvejen.

Or. en

### Ændringsforslag 433 Karim Zéribi

#### Forslag til forordning Artikel 14 – stk. 6

##### *Kommissionens forslag*

6. Havnens forvaltningsorgan underretter havnebrugerne og repræsentanter eller sammenslutninger af havnebrugere om strukturen af og de kriterier, der benyttes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifternes størrelse, herunder de samlede omkostninger og indtægter, der skal tjene som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne. Havnens forvaltningsorgan underretter havneinfrastrukturbrugerne om alle ændringer af havneinfrastrukturafgifternes størrelse, struktur eller kriterierne, der anvendes til at fastlægge sådanne afgifter, mindst tre måneder i forvejen.

##### *Ændringsforslag*

6. Havnens forvaltningsorgan underretter havnebrugerne og repræsentanter eller sammenslutninger af havnebrugere om strukturen af og de kriterier, der benyttes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifternes størrelse, herunder de samlede omkostninger og indtægter, der skal tjene som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, ***dog uden at der etableres en sammenhæng mellem dem***. Havnens forvaltningsorgan underretter havneinfrastrukturbrugerne om alle ændringer af havneinfrastrukturafgifternes størrelse, struktur eller kriterierne, der anvendes til at fastlægge sådanne afgifter, mindst tre måneder i forvejen.

Or. fr



## Begrundelse

*Selv om gennemsigtighed med hensyn til omkostninger og havneafgifternes størrelse virker som en vigtig målsætning for dette direktiv, må det imidlertid ikke føre til en faktisk sammenhæng mellem de to tabeller, idet dette ville medføre en for voldsom administrativ byrde.*

### Ændringsforslag 434 Gesine Meissner

#### Forslag til forordning Artikel 14 – stk. 7

*Kommissionens forslag*

**7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed og Kommissionen, og derudover detaljerede oplysninger om de omkostninger og indtægter, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.**

*Ændringsforslag*

**udgår**

Or. en

### Ændringsforslag 435 Philip Bradbourn

#### Forslag til forordning Artikel 14 – stk. 7

*Kommissionens forslag*

**7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed og Kommissionen, og derudover detaljerede**

*Ændringsforslag*

**7. Forvaltningsorganet for en havn, der er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret, stiller i tilfælde af en formel klage efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for det**

*oplysninger om de omkostninger og indtægter*, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.

*relevante organ, der er udpeget i henhold til artikel 17*, og Kommissionen, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.

Or. en

**Ændringsforslag 436**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed og Kommissionen, og derudover detaljerede oplysninger om de omkostninger og indtægter, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.

*Ændringsforslag*

7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning *og på en gennemsigtig måde* de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den kompetente uafhængige tilsynsmyndighed og Kommissionen, og derudover detaljerede oplysninger om de omkostninger og indtægter, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.

Or. fr

*Begrundelse*

*Gennemsigtighedsprincippet bør anvendes på forbindelserne mellem havnemyndigheden, den uafhængige tilsynsmyndighed og Kommissionen.*

**Ændringsforslag 437**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den **kompetente uafhængige tilsynsmyndighed** og Kommissionen, og **derudover detaljerede oplysninger om de omkostninger og indtægter, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.**

*Ændringsforslag*

7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den **myndighed, der udpeges i henhold til artikel 17** og Kommissionen **i tilfælde af en formel klage**, og **som** tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne.

Or. fr

*Begrundelse*

*Som et supplement til ordførerenes ændringsforslag vedrørende uafhængigt tilsyn er det mere relevant ikke at udspecificere de typer af oplysninger, der skal indsendes i tilfælde af en formel klage for ikke at afstedkomme uforholdsmæssige administrative byrder.*

**Ændringsforslag 438**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den kompetente **uafhængige tilsynsmyndighed** og Kommissionen, og derudover detaljerede oplysninger om de omkostninger og indtægter, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den

*Ændringsforslag*

7. Havnens forvaltningsorgan stiller efter anmodning de oplysninger, der er nævnt i stk. 4, til rådighed for den kompetente **offentlige myndighed** og Kommissionen, og derudover detaljerede oplysninger om de omkostninger og indtægter, der tjener som grundlag for at fastlægge strukturen og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, og den

metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.

metode, der anvendes til at fastlægge havneinfrastrukturafgifter for så vidt angår de faciliteter og ydelser, som disse havneinfrastrukturafgifter vedrører.

Or. pl

**Ændringsforslag 439**  
**Phil Bennion**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 14 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 14a**

***Finansiel gennemsigtighed for havne, der er privatejet og -drevet***

***Uden præjudice for krav om statsstøtte, konkurrencelovgivning og anden relevant lovgivning finder kravene om gennemsigtighed i artikel 13 og 14 eventuelt ikke anvendelse for havne, der er privatejet og -drevet, hvis offentliggørelsen af oplysninger om fastsættelse af afgifter er forbundet med en kommende udvikling eller anliggender under forhandling, der som følge heraf kan gribe forstyrrende ind forretningsmodellen og ultimativt fordreje konkurrencen. Derfor skal forvaltningsorganet have mulighed for at afgøre, om offentliggørelsen af sådanne oplysninger vil være til betydelig skade for virksomhedens interesser. Hvor forvaltningsorganet ikke har offentliggjort oplysninger i henhold til dette stykke, udarbejder det en erklæring herom.***

Or. en

## Begrundelse

*Krav om gennemsigtighed mellem offentlige og privatejede havne bør differentieres for at afspejle behovet for fleksibilitet for en privat virksomhed til at fastsætte en afgift i overensstemmelse med virksomhedens forretningsstrategi.*

**Ændringsforslag 440**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*Artikel 15*

*udgår*

*Høring af havnebrugerne*

*1. Havnens forvaltningsorgan nedsætter et udvalg bestående af repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, som afkræves en infrastrukturafgift eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes rådgivende udvalg".*

*2. Havnens forvaltningsorgan hører hvert år forud for fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg om afgifternes struktur og størrelse. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører hvert år forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer havnebrugernes rådgivende udvalg om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.*

Or. pl

## Begrundelse

Der er ingen grund til at oprette brugerudvalg. Denne bestemmelse vil skabe yderligere forpligtelser for havneforvaltningerne, der er forbundet med afholdelse af møder. Artikel 15 og 16 bør slås sammen. Man skal frit kunne vælge navnet på interessenternes udvalg, og hver af havnens interessenter skal frit kunne udpege en repræsentant. Havneforvaltningen bør heller ikke have ret til at udvælge udvalgets medlemmer.

### Ændringsforslag 441 Philip Bradbourn

#### Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 1

##### *Kommissionens forslag*

1. **Havnens forvaltningsorgan** nedsætter et udvalg bestående af repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, som afkræves en infrastrukturafgift eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes rådgivende udvalg".

##### *Ændringsforslag*

1. **Forvaltningsorganet for en havn, der er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret**, nedsætter et udvalg bestående af repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, som afkræves en infrastrukturafgift eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes rådgivende udvalg".

Or. en

### Ændringsforslag 442 Karim Zéribi

#### Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 1

##### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan **nedsætter et udvalg bestående af** repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, **som afkræves en infrastrukturafgift eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes**

##### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan **sørger for, at der findes hensigtsmæssige høringsmekanismer, som bl.a. omfatter** repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, **havne, herunder repræsentanter for sammenslutninger af operatører af**

*rådgivende udvalg".*

*transporttjenester. Disse høringer bør give interessenterne mulighed for at modtage tilstrækkelige oplysninger om strukturen for og størrelsen af havneinfrastrukturafgifterne, navnlig når disse afgifter ændrer sig væsentligt, inden disse ændringer gennemføres, og inden disse afgifter fastsættes.*

Or. fr

#### *Begrundelse*

*I forbindelse med høring af interessenterne skal dette direktiv omfatte en forpligtelse med hensyn til resultater og ikke til metoder, således at medlemsstaterne og havnene gennemfører bestemmelserne i dette direktiv på den mest hensigtsmæssige måde afhængigt af de lokale, regionale og/eller nationale forhold. Derfor skal disse høringer også kunne afvikles og give mulighed for at meddele betydelige ændringer af afgiftspolitikken i tide.*

#### **Ændringsforslag 443**

**Phil Bennion**

#### **Forslag til forordning**

#### **Artikel 15 – stk. 1**

##### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan nedsætter et udvalg bestående af repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, som afkræves en infrastrukturafgift eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes rådgivende udvalg".

##### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan nedsætter et udvalg bestående af repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere, som afkræves en infrastrukturafgift eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes rådgivende udvalg". ***Forvaltningsorganet for en havn, der er privatejet og -drevet, kan beslutte ikke at nedsætte et sådant udvalg.***

Or. en

#### *Begrundelse*

*Nedsættelse af et sådant udvalg for privatejede havne vil underminere almindelig*

*forretningspraksis og forhandlinger mellem havnens forvaltningsorgan og havnens kunder.*

**Ændringsforslag 444**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan **nedsætter et udvalg bestående af repræsentanter for operatører af søfartøjer, godsejere eller andre havnebrugere**, som afkræves en infrastrukturafgift **eller et havnetjenestegebyr eller begge dele. Dette udvalg benævnes "havnebrugernes rådgivende udvalg"**.

*Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan **sikrer, at de havnebrugere eller deres repræsentanter**, som afkræves **betaling af en infrastrukturafgift, underrettes behørigt om strukturen og kriterierne for havneinfrastrukturafgifternes størrelse, inden gebyrerne fastsættes, navnlig hvis der sker væsentlige ændringer i afgifterne.**

Or. de

*Begrundelse*

*I de fleste europæiske havne findes der allerede strukturer, som sikrer, at havnebrugerne høres. Forordningen skal kun regulere grundprincippet om, at det er nødvendigt at høre brugerne, mens beslutninger om procedurerne skal overlades til havnens forvaltningsorgan.*

**Ændringsforslag 445**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. **Havnens forvaltningsorgan hører hvert år forud for fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg om afgifternes struktur og størrelse.** De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører **hvert år** forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer

*Ændringsforslag*

2. De i artikel 6 og 9, **stk. 1**, omhandlede leverandører af havnetjenester hører forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer **havnebrugerne** om gebyrernes struktur og størrelse skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.



***havnebrugernes rådgivende udvalg*** om gebyrernes struktur og størrelse. ***Havnens forvaltningsorgan stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og*** skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

Or. fr

### *Begrundelse*

*Dette ændringsforslag er i tråd med ændringsforslaget til forrige stykke.*

## **Ændringsforslag 446 Philip Bradbourn**

### **Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 2**

#### *Kommissionens forslag*

2. ***Havnens forvaltningsorgan*** hører hvert år forud for fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg om afgifternes struktur og størrelse. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører hvert år forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer havnebrugernes rådgivende udvalg om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

#### *Ændringsforslag*

2. ***Forvaltningsorganet for en havn, der er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret,*** hører hvert år forud for fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg om afgifternes struktur og størrelse. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester, ***der er fuldt ud eller overvejende offentligt finansieret,*** hører hvert år forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer havnebrugernes rådgivende udvalg om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

Or. en

**Ændringsforslag 447**  
**Philippe De Backer**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Havnens forvaltningsorgan hører hvert år **forud for fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg** om afgifternes struktur og størrelse. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører hvert år forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer **havnebrugernes rådgivende udvalg** om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan **stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og** skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

*Ændringsforslag*

2. Havnens forvaltningsorgan hører hvert år **havnebrugerne** om afgifternes struktur og størrelse. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører hvert år forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer **havnebrugerne** om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

Or. en

**Ændringsforslag 448**  
**Tanja Fajon**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Havnens forvaltningsorgan hører **hvert år** forud for **fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg om afgifternes struktur og størrelse**. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører hvert år forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer **havnebrugernes rådgivende udvalg** om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer

*Ændringsforslag*

2. Havnens forvaltningsorgan **forelægger havnebrugerne fyldestgørende oplysninger om den struktur og de kriterier, der anvendes til at fastsætte havneinfrastrukturafgifter**. **Forvaltningsorganet** hører **havnebrugerne i tilfælde af væsentlige ændringer af havnens infrastrukturafgifter** forud for **fastsættelse af afgifterne**. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører **havnebrugerne** hvert år **og** forud for fastsættelsen af

og skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

havnetjenestegebyrer, **foretaget i offentlig interesse**, om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

Or. en

## Ændringsforslag 449 Sabine Wils

### Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 2

#### *Kommissionens forslag*

**2. Havnens forvaltningsorgan hører hvert år forud for fastsættelsen af havneinfrastrukturafgifter havnebrugernes rådgivende udvalg om afgifternes struktur og størrelse.** De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører **hvert år** forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer **havnebrugernes rådgivende udvalg** om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan **stiller tilstrækkelige faciliteter til rådighed til sådanne høringer og** skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

#### *Ændringsforslag*

2. De i artikel 6 og 9 omhandlede leverandører af havnetjenester hører forud for fastsættelsen af havnetjenestegebyrer **havnebrugerne** om gebyrernes struktur og størrelse. Havnens forvaltningsorgan skal underrettes om resultaterne af høringen af leverandørerne af havnetjenester.

Or. de

#### *Begrundelse*

*I de fleste europæiske havne findes der allerede strukturer, som sikrer, at havnebrugerne høres. Forordningen skal kun regulere grundprincippet om, at det er nødvendigt at høre brugerne, mens beslutninger om procedurerne skal overlades til havnens forvaltningsorgan.*

**Ændringsforslag 450**  
**Antonio Cancian**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 2 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2a. Virkemåden for udvalget bestående af repræsentanter i henhold til stk. 1 er underlagt regler, der begrænser udvalgets opgaver til det nødvendige minimum, og som ikke går ud over hurtigheden og effektiviteten af havneforvaltningsorganets handlinger. Såfremt oprettelsen af et organ med tilsvarende egenskaber allerede er fastsat i en medlemsstats nationale lovgivning, anses bestemmelserne i denne artikel for at være overholdt, også selv om organet på grund af sin sammensætning ikke svarer fuldstændigt til udvalget bestående af repræsentanter i henhold til stk. 1.**

Or. it

**Ændringsforslag 451**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 2 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2a. Havnens forvaltningsorgan bestræber sig på at sikre, at væsentlige ændringer af havneinfrastrukturafgifternes struktur eller størrelse foretages i samråd med havnebrugernes rådgivende udvalg.**

Or. en

*Begrundelse*

*Et samarbejdsvilligt og åbent forhold mellem havnemyndigheden og havnebrugerne kan*

*bidrage til bedre resultater på lang sigt for den pågældende havn.*

**Ændringsforslag 452**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 15 – stk. 2 b (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***2b. Havnens forvaltningsorgan vil drøfte  
langsigtet planlægning af havnens  
udvikling på lang sigt med  
havnebrugernes rådgivende udvalg for at  
vurdere fremtidige behov og træffe  
beslutning om investeringsprojekter.***

Or. en

*Begrundelse*

*Brugernes rådgivende udvalg er det ideelle forum for vurdering af langsigtet planlægning på vegne af havnemyndigheden.*

**Ændringsforslag 453**  
**Brian Simpson**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 16 – stk. 1 – indledning**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet om følgende:

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører, ***havnearbejdernes repræsentanter*** og offentlige myndigheder i havneområdet om følgende:

Or. en

## Begrundelse

*Alle relevante interessenter, herunder arbejdstagernes repræsentanter, bør høres om spørgsmål som f.eks. hensigtsmæssig koordinering af havnetjenester eller effektiviteten af de administrative procedurer.*

### Ændringsforslag 454

**Karim Zéribi**

#### Forslag til forordning

#### Artikel 16 – stk. 1 – indledning

##### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet om følgende:

##### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, **repræsentanter for arbejdstagerne hos havnetjenesterne**, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet **repræsentanter for beboere i nærheden af havneområdet og repræsentanter for ikke-statslige organisationer på området** om følgende:

Or. fr

## Begrundelse

*Antallet af interessegrupper, der skal høres om dette emne, skal udvides.*

### Ændringsforslag 455

**Inés Ayala Sender**

#### Forslag til forordning

#### Artikel 16 – stk. 1 – indledning

##### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører

##### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører

regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet om følgende:

regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, **arbejdstagernes repræsentanter**, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet om følgende:

Or. es

## Ændringsforslag 456

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

### Forslag til forordning

#### Artikel 16 – stk. 1 – indledning

##### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører **og** offentlige myndigheder i havneområdet om følgende:

##### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører, offentlige myndigheder **og repræsentanter for arbejdstagerne** i havneområdet om følgende:

Or. en

## Ændringsforslag 457

**Sabine Wils**

### Forslag til forordning

#### Artikel 16 – stk. 1 – indledning

##### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører **og** offentlige

##### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan hører regelmæssigt interesseparter, såsom virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører, offentlige

myndigheder i havneområdet om følgende:

myndigheder, **miljøorganisationer og repræsentanter for arbejdstagerne** i havneområdet om følgende:

Or. de

### Begrundelse

*Repræsentanter for arbejdstagerne og miljøorganisationer skal høres samtidig med andre interessenter, da de her udgør vigtige interessegrupper.*

**Ændringsforslag 458**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 16 – stk. 1 – indledning**

#### *Kommissionens forslag*

1. Havnens forvaltningsorgan **hører regelmæssigt interesseparter, såsom** virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet om **følgende**:

#### *Ændringsforslag*

1. Havnens forvaltningsorgan **fastsætter et udvalg bestående af interessenter, der især bør omfatte** virksomheder etableret i havnen, leverandører af havnetjenester, operatører af søfartøjer, godsejere, landtransportoperatører og offentlige myndigheder i havneområdet. **Det kræver ikke havneforvaltningens godkendelse til at blive optaget i udvalget. Interessenterne har fuld frihed til at vælge deres repræsentanter i udvalget. Havneforvaltningen hører interessenternes udvalg om afgørelser, herunder om investeringer, der kan have en betydelig indvirkning på driften af havnen, herunder især:**

Or. pl

### Begrundelse

*Omfanget af høringen med interessenterne, som er fastsat i artikel 16, bør udvides. Havneforvaltningen bør føre høring om alle afgørelser, der kan have en betydelig indvirkning på driften af havnene for interessenterne. Interessenterne bør især høres om havnegebyrer og -tariffer.*



**Ændringsforslag 459**  
**Giommaria Uggias**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 16 – stk. 1 – litra a**

*Kommissionens forslag*

(a) korrekt koordinering af havnetjenester *i havneområdet*

*Ændringsforslag*

(a) korrekt koordinering af havnetjenester *inden for rammerne af havnen, heriblandt sikkerhedstjenester*

Or. it

**Ændringsforslag 460**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 16 – stk. 1 – litra c a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*ca) planlægningens og beslutningernes konsekvenser for den fysiske planlægning for så vidt angår miljøresultaterne*

Or. fr

*Begrundelse*

*Kræver ingen nærmere forklaring.*

**Ændringsforslag 461**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 16 – stk. 1 – litra c a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*ca) foranstaltninger til at sikre og forbedre sikkerheden i havneområdet,*

*herunder foranstaltninger til forbedring  
af havnearbejdernes uddannelse,  
sikkerhed og sundhed*

Or. es

*Begrundelse*

*Der bør i artiklen om høring af interesseparter indføres et mandat til at høre alle havnens aktører, herunder arbejdstagernes repræsentanter, med det formål at forbedre sikkerheden i forbindelse med havneaktiviteter.*

**Ændringsforslag 462**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 16 – stk. 1 – litra c a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*ca) strukturen og niveauet for  
havneinfrastrukturafgifter.*

Or. pl

**Ændringsforslag 463**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**[...]**

**udgår**

Or. de

*Begrundelse*

*Denne ekstra uafhængige tilsynsmyndighed er overflødig. Den øger bureaukratiet og de administrative omkostninger.*

**Ændringsforslag 464**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

[...]

**udgår**

Or. pl

*Begrundelse*

*I medlemsstaterne findes der allerede passende tilsynsmyndigheder, og der er ikke behov for at oprette endnu en tilsynsmyndighed. Havne er principielt kommercielle virksomheder, og bestyrelserne er ansvarlige for deres drift. De nationale tilsynsmyndigheder har allerede ekstraordinære supplerende kontrolbeføjelser, der er begrundet i hensynet til den offentlige interesse og beskyttelse af konkurrenceevnen.*

**Ændringsforslag 465**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – overskrift**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Uafhængig tilsynsmyndighed***

***Anvendelse af denne forordning***

Or. en

**Ændringsforslag 466**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – overskrift**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Uafhængig tilsynsmyndighed***

***Uafhængigt tilsyn***

Or. en

**Ændringsforslag 467**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – overskrift**

*Kommissionens forslag*

*Uafhængig tilsynsmyndighed*

*Ændringsforslag*

*Anvendelse af forordningen*

Or. en

**Ændringsforslag 468**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Medlemsstaterne sikrer, at en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med *anvendelsen af denne forordning* for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af *denne forordning*.

*Ændringsforslag*

1. Medlemsstaterne sikrer, at en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med *overholdelsen af dette direktiv* for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af *dette direktiv*.

Or. fr

**Ændringsforslag 469**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Medlemsstaterne *sikrer, at en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med anvendelsen* af denne forordning *for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning*.

*Ændringsforslag*

1. Medlemsstaterne *træffer hensigtsmæssige foranstaltninger i overensstemmelse med national lovgivning for at overvåge korrekt anvendelse* af denne forordning.

**Ændringsforslag 470**  
**Philippe De Backer**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Medlemsstaterne sikrer, at **en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med** anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.

*Ændringsforslag*

1. Medlemsstaterne sikrer, at **der er etableret effektive uafhængige mekanismer til overvågning af anvendelsen af denne forordning og behandling af klager som følge af anvendelsen af denne forordning** for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.  
**Medlemsstaterne udpeger en eller flere uafhængige myndigheder til dette formål.**

**Ændringsforslag 471**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Medlemsstaterne sikrer, at **en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med** anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.

*Ændringsforslag*

1. Medlemsstaterne sikrer, at **der er etableret effektive uafhængige mekanismer til at behandle klager som følge af** anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.  
**Medlemsstaterne udpeger en eller flere uafhængige myndigheder til at behandle forskellige former for klager eller dække forskellige geografiske områder.**

**Ændringsforslag 472**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Medlemsstaterne **sikrer, at en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med anvendelsen** af denne forordning **for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.**

*Ændringsforslag*

1. Medlemsstaterne **træffer tilstrækkelige foranstaltninger i overensstemmelse med EU-lovgivning og national lovgivning for at overvåge korrekt anvendelse** af denne forordning.

Or. en

**Ændringsforslag 473**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. **Medlemsstaterne** sikrer, at en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på **deres** eget område, der er omfattet af denne forordning.

*Ændringsforslag*

1. **Med hensyn til subsidiaritetsprincippet og de nationale forskrifter** sikrer **hver enkelt medlemsstat**, at en uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på **medlemsstatens** eget område, der er omfattet af denne forordning.

Or. en

*Begrundelse*

*Den europæiske tilsynsmyndighed har til opgave at behandle tvister og retstvister, der involverer nabolande. Selv om forordningen dækker hele det europæiske område, kan hvert enkelt land fortolke dispositioner forskelligt, og det kan skabe eventuelle problemer, hvis spørgsmålet involverer nabolande.*

**Ændringsforslag 474**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Medlemsstaterne **sikrer, at en** uafhængig tilsynsmyndighed overvåger og fører tilsyn med anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.

*Ændringsforslag*

1. Medlemsstaterne **udpeger en offentlig** uafhængig tilsynsmyndighed **og sikrer, at den** overvåger og fører tilsyn med anvendelsen af denne forordning for alle de søhavne på deres eget område, der er omfattet af denne forordning.

Or. ro

**Ændringsforslag 475**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 1 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***1a. Medlemsstaterne sikrer, at enhver part med en legitim interesse har ret til at blive, og bliver, oplyst om, hvordan man indgiver en klage over beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der er truffet i henhold til bestemmelserne i denne forordning.***

Or. en

**Ændringsforslag 476**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 2**

**2. Den uafhængige tilsynsmyndighed skal være retligt adskilt fra og operationelt uafhængig af alle havneforvaltningsorganer og leverandører af havnetjenester. Medlemsstater, som bevarer ejerskabet af eller kontrollen over havne eller havneforvaltningsorganer skal sikre en effektiv strukturel adskillelse mellem de funktioner, der vedrører tilsyn og overvågning i forbindelse med denne forordning, og de aktiviteter, der er knyttet til deres ejerskab eller kontrol. Den uafhængige tilsynsmyndighed skal udøve sine beføjelser på en upartisk og gennemsigtig måde, som tager behørigt hensyn til retten til fri udøvelse af forretningsaktiviteter.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 477  
Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning  
Artikel 17 – stk. 2**

**2. Den uafhængige tilsynsmyndighed skal være retligt adskilt fra og operationelt uafhængig af alle havneforvaltningsorganer og leverandører af havnetjenester. Medlemsstater, som bevarer ejerskabet af eller kontrollen over havne eller havneforvaltningsorganer skal sikre en effektiv strukturel adskillelse mellem de funktioner, der vedrører tilsyn og overvågning i forbindelse med denne forordning, og de aktiviteter, der er knyttet til deres ejerskab eller kontrol. Den uafhængige tilsynsmyndighed skal udøve sine beføjelser på en upartisk og**

**2. Det uafhængige tilsyn skal være udført på en måde, der er retligt adskilt fra og operationelt uafhængigt af alle havneforvaltningsorganer og leverandører af havnetjenester. Medlemsstater, som bevarer ejerskabet af eller kontrollen over havne eller havneforvaltningsorganer skal sikre, at der er effektiv strukturel adskillelse mellem de funktioner, der vedrører behandling af klager, og de aktiviteter, der er knyttet til deres ejerskab eller kontrol. Det uafhængige tilsyn skal være upartisk og gennemsigtigt og tage behørigt hensyn til retten til fri udøvelse af**



**gennemsigtig måde, som tager** behørigt hensyn til retten til fri udøvelse af forretningsaktiviteter.

forretningsaktiviteter.

Or. en

**Ændringsforslag 478**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

**2. Den uafhængige tilsynsmyndighed skal være retligt adskilt fra og operationelt uafhængig af alle havneforvaltningsorganer og leverandører af havnetjenester. Medlemsstater, som bevarer ejerskabet af eller kontrollen over havne eller havneforvaltningsorganer skal sikre en effektiv strukturel adskillelse mellem de funktioner, der vedrører tilsyn og overvågning i forbindelse med denne forordning, og de aktiviteter, der er knyttet til deres ejerskab eller kontrol. Den uafhængige tilsynsmyndighed skal udøve sine beføjelser på en upartisk og gennemsigtig måde, som tager behørigt hensyn til retten til fri udøvelse af forretningsaktiviteter.**

*Ændringsforslag*

**2. Medlemsstaterne sikrer, at enhver part med en legitim interesse har ret til at indgive en klage over beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der er truffet i henhold til bestemmelserne i denne forordning.**

Or. en

**Ændringsforslag 479**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 2 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**2a. Medlemsstaterne sikrer, at**

*tilsynsmyndigheden kan træffe autonome beslutninger, uafhængigt af eventuelle politiske organer, og at den råder over de menneskelige og økonomiske ressourcer, der er nødvendige for at udføre de opgaver, som den har fået pålagt.*

Or. en

*Begrundelse*

*Yderligere bestemmelser for at sikre tilsynsmyndighedernes uafhængighed.*

**Ændringsforslag 480**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 2 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*2a. Medlemsstaterne sikrer, at enhver part med en legitim interesse har ret til at blive, og bliver, oplyst om, hvordan man indgiver en klage over beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der er truffet i henhold til bestemmelserne i denne forordning.*

Or. en

**Ændringsforslag 481**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*3. Den uafhængige tilsynsmyndighed behandler de klager, som indgives af enhver part med en legitim interesse, og de tvister, der indbringes for*

*udgår*

*tilsynsmyndigheden vedrørende  
anvendelsen af denne forordning.*

Or. en

**Ændringsforslag 482**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

**3. Den uafhængige tilsynsmyndighed behandler de klager, som indgives af enhver part med en legitim interesse, og de tvister, der indbringes for tilsynsmyndigheden vedrørende anvendelsen af denne forordning.**

*Ændringsforslag*

**3. Medlemsstaterne sikrer, at** enhver part med en legitim interesse **har ret til at blive, og bliver oplyst om, hvordan man indgiver en klage** vedrørende anvendelsen af denne forordning.

Or. en

**Ændringsforslag 483**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

**3. Den uafhængige tilsynsmyndighed behandler de klager, som indgives af enhver part med en legitim interesse, og de tvister, der indbringes for tilsynsmyndigheden vedrørende anvendelsen af denne forordning.**

*Ændringsforslag*

**3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke mekanismer og procedurer der anvendes eller etableres for at opfylde kravene i stk. 1 og 2 i denne artikel, senest 12 måneder efter denne forordnings ikrafttræden og efter enhver ændring heraf.**

Or. en

**Ændringsforslag 484**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**4. Hvis der opstår en tvist mellem parter, der er etableret i forskellige medlemsstater, er det den uafhængige tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor havnen er beliggende, hvor tvisten antages at have sin oprindelse, der har kompetence til at løse tvisten.** **udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 485**  
**Antonio Cancian**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**4. Hvis der opstår en tvist mellem parter, der er etableret i forskellige medlemsstater, er det den uafhængige tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor havnen er beliggende, hvor tvisten antages at have sin oprindelse, der har kompetence til at løse tvisten.** **udgår**

Or. it

**Ændringsforslag 486**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**4. Hvis der opstår en tvist mellem parter, der er etableret i forskellige** **udgår**

*medlemsstater, er det den uafhængige tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor havnen er beliggende, hvor tvisten antages at have sin oprindelse, der har kompetence til at løse tvisten.*

Or. en

**Ændringsforslag 487**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

*4. Hvis der opstår en tvist mellem parter, der er etableret i forskellige medlemsstater, er det den uafhængige tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor havnen er beliggende, hvor tvisten antages at have sin oprindelse, der har kompetence til at løse tvisten.*

*Ændringsforslag*

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 488**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 4**

*Kommissionens forslag*

4. Hvis der opstår en tvist mellem parter, der er etableret i forskellige medlemsstater, er det den **uafhængige tilsynsmyndighed i den** medlemsstat, hvor havnen er beliggende, hvor tvisten antages at have sin oprindelse, der har kompetence til at løse tvisten.

*Ændringsforslag*

4. Hvis der opstår en tvist mellem parter, der er etableret i forskellige medlemsstater, er det den medlemsstat, hvor havnen er beliggende, hvor tvisten antages at have sin oprindelse, der har kompetence til at løse tvisten. **De pågældende medlemsstater samarbejder og udveksler oplysninger om deres arbejde.**

Or. en

**Ændringsforslag 489**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

**5. Den uafhængige tilsynsmyndighed har ret til at kræve, at havnenes forvaltningsorganer, leverandører af havnetjenester og havnebrugerne fremlægger de oplysninger, der er nødvendige for at sikre overvågning af og tilsyn med anvendelsen af denne forordning.**

*Ændringsforslag*

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 490**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

**5. Den uafhængige tilsynsmyndighed har ret til at kræve, at havnenes forvaltningsorganer, leverandører af havnetjenester og havnebrugerne fremlægger de oplysninger, der er nødvendige for at sikre overvågning af og tilsyn med anvendelsen af denne forordning.**

*Ændringsforslag*

**5. I tilfælde af, at der indgives en formel klage fra en part med en legitim interesse, har den relevante myndighed, der fører uafhængigt tilsyn, ret til at kræve, at havnenes forvaltningsorganer, leverandører af havnetjenester og havnebrugerne fremlægger de oplysninger, der er nødvendige for at sikre overvågning af og tilsyn med anvendelsen af denne forordning.**

Or. en

**Ændringsforslag 491**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 5**

*Kommissionens forslag*

5. Den uafhængige tilsynsmyndighed har ret til at kræve, at havnenes forvaltningsorganer, leverandører af havnetjenester og havnebrugerne fremlægger de oplysninger, der er nødvendige for at sikre overvågning af og tilsyn med anvendelsen af denne forordning.

*Ændringsforslag*

5. Den uafhængige tilsynsmyndighed har ret til at kræve, at havnenes forvaltningsorganer, leverandører af havnetjenester og havnebrugerne fremlægger de oplysninger, der er nødvendige for at sikre overvågning af og tilsyn med anvendelsen af denne forordning. ***Den relevante medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at forvaltningsorganer samarbejder med tilsynsmyndigheden i denne sammenhæng.***

Or. en

*Begrundelse*

*En yderligere bestemmelse for at sikre tilsynsmyndighedens effektivitet.*

**Ændringsforslag 492**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

***6. Den uafhængige tilsynsmyndighed kan på anmodning af en kompetent myndighed i medlemsstaten komme med udtalelser om alle spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.***

*Ændringsforslag*

***udgår***

Or. en

**Ændringsforslag 493**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**6. Den uafhængige tilsynsmyndighed kan på anmodning af en kompetent myndighed i medlemsstaten komme med udtalelser om alle spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 494**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 6**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**6. Den uafhængige tilsynsmyndighed kan på anmodning af en kompetent myndighed i medlemsstaten komme med udtalelser om alle spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 495**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 6 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**6a. For at garantere retfærdige og ensartede betingelser for afgørelse af retstvister som følge af anvendelsen af denne forordning er det hensigtsmæssigt, at Kommissionen tillægges beføjelse til at udpege en europæisk myndighed, hvis**



*afgørelser er bindende for de interesserede parter. Denne europæiske myndighed behandler spørgsmål, som dens nationale afdelinger ikke kan afgøre på grund af overskridelse af territoriale/retlige grænseværdier.*

Or. en

**Ændringsforslag 496**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**7. Den uafhængige tilsynsmyndighed kan høre havnebrugernes rådgivende udvalg for den berørte havn i forbindelse med klager eller tvister.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 497**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**7. Den uafhængige tilsynsmyndighed kan høre havnebrugernes rådgivende udvalg for den berørte havn i forbindelse med klager eller tvister.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 498**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 7**

*Kommissionens forslag*

7. Den **uafhængige tilsynsmyndighed** kan høre havnebrugernes rådgivende udvalg for den **berørte** havn **i forbindelse med klager eller tvister**.

*Ændringsforslag*

7. **Ved behandling af klager eller tvister kan den relevante myndighed, der fører uafhængigt tilsyn**, høre havnebrugernes rådgivende udvalg for den havn, **der er berørt af den pågældende klage eller tvist**.

Or. en

**Ændringsforslag 499**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 8**

*Kommissionens forslag*

8. Den **uafhængige tilsynsmyndigheds afgørelser har bindende virkning, med forbehold af domstolsprøvelse**.

**udgår**

*Ændringsforslag*

Or. en

**Ændringsforslag 500**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 8**

*Kommissionens forslag*

8. Den **uafhængige tilsynsmyndigheds afgørelser har bindende virkning, med forbehold af domstolsprøvelse**.

**udgår**

*Ændringsforslag*

Or. en

**Ændringsforslag 501**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 8**

*Kommissionens forslag*

8. Den *uafhængige tilsynsmyndigheds afgørelser* har bindende virkning, med forbehold af domstolsprøvelse.

*Ændringsforslag*

8. *Afgørelser fra den relevante myndighed, der fører tilsyn*, har bindende virkning, med forbehold af domstolsprøvelse.

Or. en

**Ændringsforslag 502**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 8 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*8a. Den uafhængige tilsynsmyndighed kan samarbejde med relevante konkurrencemyndigheder i udførelsen af sine opgaver.*

Or. en

*Begrundelse*

*Konkurrencemyndighederne kan tidligere have behandlet samme eller lignende spørgsmål som tilsynsmyndighederne, og et frugtbart samarbejde og udveksling af oplysninger mellem dem vil være hensigtsmæssigt.*

**Ændringsforslag 503**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 9**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**9. Medlemsstaterne meddeler**  
**Kommissionen navnet på de uafhængige**  
**tilsynsmyndigheder senest den 1. juli 2015**  
**og eventuelle senere ændringer heraf.**  
**Kommissionen offentliggør og ajourfører**  
**listen over de uafhængige**  
**tilsynsmyndigheder på sit websted.**

**udgår**

Or. en

**Ændringsforslag 504**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 9**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

9. Medlemsstaterne meddeler  
Kommissionen **navnet på de uafhængige**  
**tilsynsmyndigheder senest den 1. juli 2015**  
og eventuelle senere ændringer heraf.  
**Kommissionen offentliggør og ajourfører**  
**listen over de uafhængige**  
**tilsynsmyndigheder på sit websted.**

9. Medlemsstaterne meddeler  
Kommissionen, **hvilke mekanismer og**  
**procedurer, der anvendes eller etableres**  
**for at opfylde kravene i stk. 1 og 2 i denne**  
**artikel, senest 12 måneder efter denne**  
**forordnings ikrafttræden** og eventuelle  
senere ændringer heraf.

Or. en

**Ændringsforslag 505**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 9**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

9. Medlemsstaterne meddeler  
Kommissionen **navnet på de uafhængige**  
**tilsynsmyndigheder senest den 1. juli 2015**  
og eventuelle senere ændringer heraf.  
Kommissionen offentliggør og ajourfører

9. Medlemsstaterne meddeler  
Kommissionen, **hvilke mekanismer og**  
**procedurer, der anvendes eller etableres**  
**for at opfylde kravene i stk. 1 og 2 i denne**  
**artikel, senest den 1. juli 2018** og

listen over de **uafhængige tilsynsmyndigheder** på sit websted.

eventuelle senere ændringer heraf. Kommissionen offentliggør og ajourfører listen over de **relevante myndigheder, der fører uafhængigt tilsyn**, på sit websted.

Or. en

**Ændringsforslag 506**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 9**

*Kommissionens forslag*

9. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen navnet på de uafhængige tilsynsmyndigheder senest **den 1. juli 2015** og eventuelle senere ændringer heraf. Kommissionen offentliggør og ajourfører listen over de uafhængige tilsynsmyndigheder på sit websted.

*Ændringsforslag*

9. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen navnet på de uafhængige tilsynsmyndigheder senest **12 måneder efter nærværende forordnings ikrafttræden** og eventuelle senere ændringer heraf. Kommissionen offentliggør og ajourfører listen over de uafhængige tilsynsmyndigheder på sit websted.

Or. en

**Ændringsforslag 507**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 9 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**9a. De myndigheder, der fører uafhængigt tilsyn, udveksler oplysninger om deres arbejde, beslutningstagningsprincipper og -praksis, i det omfang det er nødvendigt for en ensartet anvendelse af denne forordning. Kommissionen hjælper dem med dette arbejde.**

Or. en

**Ændringsforslag 508**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 17 – stk. 9 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***9a. Med forbehold af bestemmelserne i denne artikel kan Kommissionen til enhver tid anmode forvaltningsorganer og leverandører af havnetjenester om yderligere oplysninger i forbindelse med de forpligtelser, der fastsættes i denne forordning, og den kan indlede en overtrædelsesprocedure mod medlemsstaterne.***

Or. es

*Begrundelse*

*Det er nødvendigt at indføre en beskyttelsesklausul, såfremt de notificerende organer ikke har opfyldt deres pligt til at kontrollere, at forordningen anvendes korrekt, og at tydeliggøre den ret, Kommissionen i henhold til traktaterne har til at indlede overtrædelsesprocedurer.*

**Ændringsforslag 509**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 18**

***udgår***

***Samarbejde mellem uafhængige  
tilsynsmyndigheder***

***1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med***

*henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket.*

*2. De uafhængige tilsynsmyndigheder samarbejder tæt med henblik på gensidig bistand i deres opgaver, herunder i at foretage undersøgelser, der er nødvendige for at behandle klager og tvister i sager, der involverer havne i forskellige medlemsstater. Med dette mål for øje forelægger en uafhængig tilsynsmyndighed efter en anden tilsynsmyndigheds begrundede anmodning de oplysninger, der er nødvendige for at den pågældende tilsynsmyndighed kan udføre sine opgaver i henhold til denne forordning.*

*3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.*

*4. Oplysninger, der af den uafhængige tilsynsmyndighed betragtes som fortrolige i henhold til Unionens regler og nationale regler om forretningshemmeligheder, behandles også som fortrolige af den anden nationale tilsynsmyndighed og Kommissionen. Oplysningerne må kun anvendes til det formål, der ligger til grund for anmodningen.*

*5. På grundlag af de uafhængige tilsynsmyndigheders erfaringer og det i stk. 1 omhandlede netværks aktiviteter samt for at sikre et effektivt samarbejde kan Kommissionen vedtage fælles principper for passende mekanismer til udveksling af oplysninger mellem uafhængige tilsynsmyndigheder. Disse*

*gennemførelsesforanstaltninger vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 22, stk. 2.*

Or. en

**Ændringsforslag 510**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*Artikel 18*

*udgår*

*Samarbejde mellem uafhængige tilsynsmyndigheder*

*1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket.*

*2. De uafhængige tilsynsmyndigheder samarbejder tæt med henblik på gensidig bistand i deres opgaver, herunder i at foretage undersøgelser, der er nødvendige for at behandle klager og tvister i sager, der involverer havne i forskellige medlemsstater. Med dette mål for øje forelægger en uafhængig tilsynsmyndighed efter en anden tilsynsmyndigheds begrundede anmodning de oplysninger, der er nødvendige for at den pågældende tilsynsmyndighed kan udføre sine opgaver i henhold til denne forordning.*

*3. Medlemsstaterne sikrer, at de*



*uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.*

*4. Oplysninger, der af den uafhængige tilsynsmyndighed betragtes som fortrolige i henhold til Unionens regler og nationale regler om forretningshemmeligheder, behandles også som fortrolige af den anden nationale tilsynsmyndighed og Kommissionen. Oplysningerne må kun anvendes til det formål, der ligger til grund for anmodningen.*

*5. På grundlag af de uafhængige tilsynsmyndigheders erfaringer og det i stk. 1 omhandlede netværks aktiviteter samt for at sikre et effektivt samarbejde kan Kommissionen vedtage fælles principper for passende mekanismer til udveksling af oplysninger mellem uafhængige tilsynsmyndigheder. Disse gennemførelsesforanstaltninger vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 22, stk. 2.*

Or. en

**Ændringsforslag 511**  
**Sabine Wils**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 18**

**udgår**

**Samarbejde mellem uafhængige tilsynsmyndigheder**

**1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde**

*samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket.*

*2. De uafhængige tilsynsmyndigheder samarbejder tæt med henblik på gensidig bistand i deres opgaver, herunder i at foretage undersøgelser, der er nødvendige for at behandle klager og tvister i sager, der involverer havne i forskellige medlemsstater. Med dette mål for øje forelægger en uafhængig tilsynsmyndighed efter en anden tilsynsmyndigheds begrundede anmodning de oplysninger, der er nødvendige for at den pågældende tilsynsmyndighed kan udføre sine opgaver i henhold til denne forordning.*

*3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.*

*4. Oplysninger, der af den uafhængige tilsynsmyndighed betragtes som fortrolige i henhold til Unionens regler og nationale regler om forretningshemmeligheder, behandles også som fortrolige af den anden nationale tilsynsmyndighed og Kommissionen. Oplysningerne må kun anvendes til det formål, der ligger til grund for anmodningen.*

*5. På grundlag af de uafhængige tilsynsmyndigheders erfaringer og det i stk. 1 omhandlede netværks aktiviteter samt for at sikre et effektivt samarbejde*

**kan Kommissionen vedtage fælles principper for passende mekanismer til udveksling af oplysninger mellem uafhængige tilsynsmyndigheder. Disse gennemførelsesforanstaltninger vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 22, stk. 2.**

Or. de

### *Begrundelse*

*Samarbejdet mellem uafhængige tilsynsmyndigheder i et netværk vil underminere EU's føderale struktur. I lyset af erfaringerne med NSA er lovgivningen om udveksling af oplysninger og data fuldstændig utilstrækkelig. Men den føderale struktur er et grundelement i EU, som skal holdes intakt. Det har Forbundsrepublikken Tysklands Forbundsråd allerede gjort opmærksom på i sin udtalelse om forordningsudkastet og dermed også begrundet sin afvisende holdning.*

### **Ændringsforslag 512 Antonio Cancian**

### **Forslag til forordning Artikel 18**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

#### **Artikel 18**

**udgår**

#### **Samarbejde mellem uafhængige tilsynsmyndigheder**

**1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket.**

**2. De uafhængige tilsynsmyndigheder samarbejder tæt med henblik på gensidig bistand i deres opgaver, herunder i at**

*foretage undersøgelser, der er nødvendige for at behandle klager og tvister i sager, der involverer havne i forskellige medlemsstater. Med dette mål for øje forelægger en uafhængig tilsynsmyndighed efter en anden tilsynsmyndigheds begrundede anmodning de oplysninger, der er nødvendige for at den pågældende tilsynsmyndighed kan udføre sine opgaver i henhold til denne forordning.*

*3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.*

*4. Oplysninger, der af den uafhængige tilsynsmyndighed betragtes som fortrolige i henhold til Unionens regler og nationale regler om forretningshemmeligheder, behandles også som fortrolige af den anden nationale tilsynsmyndighed og Kommissionen. Oplysningerne må kun anvendes til det formål, der ligger til grund for anmodningen.*

*5. På grundlag af de uafhængige tilsynsmyndigheders erfaringer og det i stk. 1 omhandlede netværks aktiviteter samt for at sikre et effektivt samarbejde kan Kommissionen vedtage fælles principper for passende mekanismer til udveksling af oplysninger mellem uafhængige tilsynsmyndigheder. Disse gennemførelsesforanstaltninger vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 22, stk. 2.*

Or. it

**Ændringsforslag 513**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 18**

**udgår**

***Samarbejde mellem uafhængige  
tilsynsmyndigheder***

***1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket.***

***2. De uafhængige tilsynsmyndigheder samarbejder tæt med henblik på gensidig bistand i deres opgaver, herunder i at foretage undersøgelser, der er nødvendige for at behandle klager og tvister i sager, der involverer havne i forskellige medlemsstater. Med dette mål for øje forelægger en uafhængig tilsynsmyndighed efter en anden tilsynsmyndigheds begrundede anmodning de oplysninger, der er nødvendige for at den pågældende tilsynsmyndighed kan udføre sine opgaver i henhold til denne forordning.***

***3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.***

**4. Oplysninger, der af den uafhængige tilsynsmyndighed betragtes som fortrolige i henhold til Unionens regler og nationale regler om forretningshemmeligheder, behandles også som fortrolige af den anden nationale tilsynsmyndighed og Kommissionen. Oplysningerne må kun anvendes til det formål, der ligger til grund for anmodningen.**

**5. På grundlag af de uafhængige tilsynsmyndigheders erfaringer og det i stk. 1 omhandlede netværks aktiviteter samt for at sikre et effektivt samarbejde kan Kommissionen vedtage fælles principper for passende mekanismer til udveksling af oplysninger mellem uafhængige tilsynsmyndigheder. Disse gennemførelsesforanstaltninger vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 22, stk. 2.**

Or. pl

**Ændringsforslag 514**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18 – overskrift**

*Kommissionens forslag*

Samarbejde mellem uafhængige  
tilsynsmyndigheder

*Ændringsforslag*

Samarbejde mellem uafhængige  
tilsynsmyndigheder **og den europæiske  
tilsynsmyndighed**

Or. fr

**Ændringsforslag 515**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18 – stk. 1**

### *Kommissionens forslag*

1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en *ensartet gennemførelse af denne forordning*. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, *samordner* og støtter det arbejde, der udføres af netværket.

### *Ændringsforslag*

1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en *harmoniseret gennemførelse af dette direktiv*. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i og støtter det arbejde, der udføres af netværket.

Or. fr

### *Begrundelse*

*Netværket for udveksling af oplysninger skal forblive uformelt med henblik på at forbedre udvekslinger mellem myndighederne. Hvis Kommissionen kan deltage i disse udvekslinger, skal den kun have mulighed for at få indsigt.*

## **Ændringsforslag 516** **Philippe De Backer**

### **Forslag til forordning** **Artikel 18 – stk. 1**

### *Kommissionens forslag*

1. De *uafhængige* tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder *i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året*. Kommissionen *deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket*.

### *Ændringsforslag*

1. De *forskellige* tilsynsmyndigheder, *der er udpeget i henhold til artikel 17*, udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder. Kommissionen *støtter og fremmer dette samarbejde. Fortroligheden af de oplysninger, der udveksles, skal respekteres*.

Or. en

**Ændringsforslag 517**  
**Inés Ayala Sender**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde, der udføres af netværket.

*Ændringsforslag*

1. De uafhængige tilsynsmyndigheder udveksler oplysninger om deres arbejde samt om deres beslutningstagningsprincipper og -praksis for at lette en fremme en ensartet gennemførelse af denne forordning. Med henblik herpå deltager de i og samarbejder i et netværk, som mødes regelmæssigt og mindst en gang om året. Kommissionen deltager i, samordner og støtter det arbejde **økonomisk**, der udføres af netværket.

Or. en

**Ændringsforslag 518**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18 – stk. 1 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***1a. Der oprettes en europæisk tilsynsmyndighed, der har til opgave at koordinere og overvåge de uafhængige tilsynsmyndigheder.***

Or. fr

*Begrundelse*

*Det virker hensigtsmæssigt med et tilsyn af de nationale tilsynsmyndigheder på europæisk plan.*



**Ændringsforslag 519**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.

*Ændringsforslag*

3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som Kommissionen udbeder sig, skal stå i et **nødvendigt og** rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.

Or. fr

*Begrundelse*

*Kommissionens rolle bør begrænses til indsigt i udvekslingerne mellem de uafhængige myndigheder og bør udføres i tæt sammenhæng med de opgaver, den har fået overdraget.*

**Ændringsforslag 520**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 18 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger **Kommissionen** de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som **Kommissionen** udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.

*Ændringsforslag*

3. Medlemsstaterne sikrer, at de uafhængige tilsynsmyndigheder efter en begrundet anmodning forelægger **den europæiske tilsynsmyndighed** de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan udføre sine opgaver. De oplysninger, som **den europæiske tilsynsmyndighed** udbeder sig, skal stå i et rimeligt forhold til, hvad opgaverne kræver.

Or. fr

**Ændringsforslag 521**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Enhver part med legitime interesser har ret til at anke beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning af de kompetente myndigheder, *af* havnens forvaltningsorgan, *eller af den uafhængige tilsynsmyndighed*, til en klageinstans, der er uafhængig af de involverede parter. Denne klageinstans kan være en domstol.

*Ændringsforslag*

1. Enhver part med legitime interesser har ret til at anke beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning af de kompetente myndigheder *eller* havnens forvaltningsorgan, til en klageinstans, der er uafhængig af de involverede parter. Denne klageinstans kan være en domstol.

Or. en

**Ændringsforslag 522**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Enhver part med legitime interesser *har ret til at* anke *beslutninger* eller *individuelle foranstaltninger*, der træffes i henhold til denne forordning af de kompetente myndigheder, *af* havnens forvaltningsorgan, *eller af den uafhængige tilsynsmyndighed*, til en klageinstans, der er uafhængig af de involverede parter. Denne klageinstans kan være en domstol.

*Ændringsforslag*

1. Enhver part med legitime interesser *kan i henhold til betingelserne i artikel 263, stk. 4, i TEUF*, anke *en beslutning* eller *individuel foranstaltning*, der træffes i henhold til denne forordning af de kompetente myndigheder *eller* havnens forvaltningsorgan, til en klageinstans, der er uafhængig af de involverede parter. Denne klageinstans kan være en domstol.

Or. en

**Ændringsforslag 523**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

1. Enhver part med legitime interesser har ret til at anke beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning af de kompetente myndigheder, af havnens forvaltningsorgan, eller af den **uafhængige tilsynsmyndighed**, til en klageinstans, der er uafhængig af de involverede parter. Denne klageinstans kan være en domstol.

*Ændringsforslag*

1. Enhver part med legitime interesser har ret til at anke beslutninger eller individuelle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning af de kompetente myndigheder, af havnens forvaltningsorgan, eller af den **kompetente offentlige myndighed**, til en klageinstans, der er uafhængig af de involverede parter. Denne klageinstans kan være en domstol.

Or. pl

**Ændringsforslag 524**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 20 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsernes grovhed og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest den 1. juli **2015** Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser og meddeler omgående senere ændringer af betydning for bestemmelserne.

*Ændringsforslag*

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsernes grovhed og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest den 1. juli **2018** Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser og meddeler omgående senere ændringer af betydning for bestemmelserne.

Or. en

**Ændringsforslag 525**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 20 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsernes grovhed og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest **den 1. juli 2015** Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser og meddeler omgående senere ændringer af betydning for bestemmelserne.

*Ændringsforslag*

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsernes grovhed og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest **tre år efter ikrafttræden** Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser og meddeler omgående senere ændringer af betydning for bestemmelserne.

Or. en

**Ændringsforslag 526**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens forslag*

**Artikel 21**

***Udøvelse af de delegerede beføjelser***

***1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel fastlagte betingelser.***

***2. Beføjelsen til at vedtage de delegerede retsakter, jf. artikel 14, tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode.***

***3. Den i artikel 14 omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i Den Europæiske Unions Tidende eller på et***

*Ændringsforslag*

***udgår***

*senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er trådt i kraft.*

*4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.*

*5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 14 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på 2 måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet eller Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.*

Or. en

**Ændringsforslag 527**  
**Gesine Meissner**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*Artikel 21*

*udgår*

*Udøvelse af de delegerede beføjelser*

*1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel fastlagte betingelser.*

*2. Beføjelsen til at vedtage de delegerede retsakter, jf. artikel 14, tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode.*

*3. Den i artikel 14 omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller*

*Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i Den Europæiske Unions Tidende eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er trådt i kraft.*

*4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.*

*5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 14 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på 2 måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet eller Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.*

Or. en

**Ændringsforslag 528**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*Artikel 21*

*udgår*

*Udøvelse af de delegerede beføjelser*

*1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel fastlagte betingelser.*

*2. Beføjelsen til at vedtage de delegerede retsakter, jf. artikel 14, tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode.*

*3. Den i artikel 14 omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i Den Europæiske Unions Tidende eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er trådt i kraft.*

*4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.*

*5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 14 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på 2 måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet eller Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.*

Or. es

**Ændringsforslag 529**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 21**

**udgår**

### *Udøvelse af de delegerede beføjelser*

**1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter på de i denne artikel fastlagte betingelser.**

**2. Beføjelsen til at vedtage de delegerede retsakter, jf. artikel 14, tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode.**

**3. Den i artikel 14 omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i Den Europæiske Unions Tidende eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er trådt i kraft.**

**4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.**

**5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 14 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på 2 måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet eller Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.**

Or. pl

### *Begrundelse*

*Denne bestemmelse giver i praksis Kommissionen ret til at gribe ind i de tariffer, som havnemyndighederne offentliggør. Beføjelsen til at udstede delegerede retsakter på dette område kan udgøre en krænkelse af havnemyndighedernes autonomi og være i strid med*



*princippet om økonomisk frihed.*

**Ændringsforslag 530**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 21 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Beføjelsen til at vedtage de delegerede retsakter, jf. artikel 14, tillægges Kommissionen for en **ubegrænset** periode.

*Ændringsforslag*

2. Beføjelsen til at vedtage de delegerede retsakter, jf. artikel 14, tillægges Kommissionen for en periode **på fem år fra [EUT: Indsæt venligst datoen for denne forordnings ikrafttræden].** **Kommissionen aflægger rapport om de delegerede beføjelser senest ni måneder inden udløbet af femårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.**

Or. ro

**Ændringsforslag 531**  
**Philippe De Backer**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 23 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen og virkningen af denne forordning, eventuelt ledsaget af relevante forslag.

*Ændringsforslag*

Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen og virkningen af denne forordning, eventuelt ledsaget af relevante forslag.

**Kommissionen forelægger inden for to år efter denne forordnings ikrafttræden en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen og virkningen af artikel**

**11 i denne forordning. Hvis det er hensigtsmæssigt, ledsages rapporten af relevante forslag. I denne sammenhæng hører Kommissionen alle involverede parter, herunder brugerne.**

Or. en

### Begrundelse

*Godshåndtering dækker de fleste aktiviteter inden for havneområdet. Undtagelsen, hvortil der henvises i artikel 11, begrænser anvendelsesområdet betydeligt. For at overvåge opfyldelsen af disse undtagelser bør Kommissionen udarbejde en rapport derom inden for to år. Hvis Kommissionen beslutter, at undtagelsen fordrejer markedet, bør den fremsætte lovforslag for at udvide anvendelsesområdet for kapitel II i denne forordning.*

### **Ændringsforslag 532 Karim Zéribi**

#### **Forslag til forordning Artikel 23 – stk. 1**

##### *Kommissionens forslag*

Senest tre år efter **denne forordnings** ikrafttræden forelægger Kommissionen en rapport **for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen og virkningen af denne forordning**, eventuelt ledsaget af relevante forslag.

##### *Ændringsforslag*

**Med henblik på at evaluere anvendelsen og virkningen af dette direktiv forelægges der to rapporter for Europa-Parlamentet og Rådet. Senest tre år efter dette direktivs ikrafttræden forelægger Kommissionen en midtvejsrapport, og den forelægger en anden rapport senest seks år efter dette direktivs ikrafttræden**, eventuelt ledsaget af relevante forslag. **I disse rapporter beskrives de opnåede fremskridt, og de baseres på udtalelser fra sektorudvalget for den sociale dialog på inden for havnesektoren.**

Or. fr

### Begrundelse

*Det forekommer nødvendigt at medtage udtalelserne fra arbejdsmarkedets parter ved udarbejdelsen af rapporterne for at styrke legitimiteten af Kommissionens forslag på social- og arbejdsmarkedsområdet.*

## Ændringsforslag 533

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

### Forslag til forordning

#### Artikel 23 – stk. 1

##### *Kommissionens forslag*

Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en **rapport** for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen og virkningen af denne forordning, eventuelt ledsaget af relevante forslag.

##### *Ændringsforslag*

***Under iagttagelse af evaluering af anvendelsen og virkningen af denne forordning forelægges to rapporter for Europa-Parlamentet og Rådet. Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en midtvejsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet og senest seks år efter denne forordnings ikrafttræden en rapport om anvendelsen og virkningen af denne forordning, eventuelt ledsaget af relevante forslag. I Kommissionens rapporter skal der tages højde for de fremskridt, der er opnået i sektorudvalget for den sociale dialog.***

Or. en

## Ændringsforslag 534

Inés Ayala Sender

### Forslag til forordning

#### Artikel 23 – stk. 1

##### *Kommissionens forslag*

Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en **rapport** for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen og virkningen af denne forordning, eventuelt ledsaget af relevante forslag.

##### *Ændringsforslag*

***Under iagttagelse af evaluering af anvendelsen og virkningen af denne forordning forelægges to rapporter for Europa-Parlamentet og Rådet. Der skal også indgå en analyse af toldpolitikker i EU's havne, som kan føre til konkurrencefordrejning. Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en midtvejsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet og senest seks år efter denne***

*forordnings ikrafttræden en rapport om anvendelsen og virkningen af denne forordning, eventuelt ledsaget af relevante forslag. I Kommissionens rapporter skal der tages højde for de fremskridt, der er opnået i sektorudvalget for den sociale dialog.*

Or. en

**Ændringsforslag 535**  
**Spyros Danellis**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 24 – stk. 2 a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***2a. Medlemsstaterne kan undtage lodsningstjenester fra bestemmelserne i kapitel II i en periode på to år.***

Or. en

*Begrundelse*

*Medlemsstaterne bør tildeles yderligere to år for at sikre, at bestemmelserne i artikel 7 gennemføres uden problemer og uden at påvirke denne tjenestes effektivitet og sikkerhed.*

**Ændringsforslag 536**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 24 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Artikel 24a***

***Gennemførelse i national ret***

***Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [to år efter vedtagelsen] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette***

*direktiv. De meddeler omgående  
Kommissionen teksten til disse forskrifter.  
Medlemsstaterne anvender disse  
bestemmelser fra [to år efter vedtagelsen].*

Or. fr

*Begrundelse*

*Tilføjelse af artikel om gennemførelse i national ret i forbindelse med ændringen fra en forordning til et direktiv.*

**Ændringsforslag 537**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 25 – stk. 1**

*Kommissionens forslag*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

*Ændringsforslag*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende. ***Den finder anvendelse fra 12 måneder efter forordningens ikrafttræden.***

Or. en

*Begrundelse*

*Det er uklart, hvornår forordningen vil blive vedtaget formelt, og derfor er det ikke hensigtsmæssigt at fastsætte en dato for den effektive anvendelse heraf.*

**Ændringsforslag 538**  
**Karim Zéribi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 25 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

***Den anvendes fra den 1. juli 2015.***

*Ændringsforslag*

***udgår***

Or. fr

**Ændringsforslag 539**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 25 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

Den anvendes fra den 1. juli **2015**.

*Ændringsforslag*

Den anvendes fra den 1. juli **2018**.

Or. en

**Ændringsforslag 540**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 25 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

Den anvendes fra den 1. juli **2015**.

*Ændringsforslag*

Den anvendes fra den 1. juli **2018**.

Or. pl

**Ændringsforslag 541**  
**Karim Zérìbi**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 25 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i enhver medlemsstat.*

*udgår*

*Ændringsforslag*

Or. fr

**Ændringsforslag 542**  
**Antonio Cancian**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 25 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Denne forordning er bindende i alle  
enkeltheder og gælder umiddelbart i  
enhver medlemsstat.*

*Ændringsforslag*

*udgår*

Or. it